Euskal Autonomi Elkarteko Xedapen Orokorrak
Disposiciones Generales del País Vasco

LAN ETA GIZARTE SEGURANTZA SAILA

2581

218/1990 DEKRETUA, uztailaren 30ekoa, Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzietako Zerbitzu Sozialei buruzkoa.

Gizartearen barnean, pertsona, oso-osoan eta libreki garatzea xedetzat izan, gizartearen bizitzan partaide izan dadin sustatu eta marginazio kausei aurre hartzea eta hori desagertaraztea helburutzat duten eta gaurregun prestazio sozialtzak jotzen diren zerbitzu sozialak, Administrazio Publikoek eta, hauek betetzen ez zituzten arloetan, erakunde partikularrek, eskaintzen zituzten.

Iniziatiba partikularrak burutu duen merezimenduzko lana kontutan hartzen baldin bada ere, gure gizartean eman diren aldakuntzek, eskabide berriak azaltzea edo zerbitzu sozialetako ekintzek helburutzat dituzten zernolakoak erabat aldatzea ekarri dute. Honek, zerbitzu horien funtzionamendua arrazionalizatu eta bateratuko duen arauteria egin beharra ekarri du. Zerbitzu sozialen erregimen publikoa ezartzea, helburu esentzial eta funtsezko bilakatzen da era honetan eta, gainera, Konstituzioaren garapenaren ondorio gisa hartzen da helburu hori. Bestalde, arauteriarik ezak, biztanlegoaren ongizatean eragozpen nabariak sortzen dituenez, ordenatu egingo du arlo hau erregimen publiko bat ezartzeak.

Konstituzioari dagozkionetan, hainbat alde garatuko dira zerbitzu sozialen arauketa berezia ezarriz. Kontituzioan ezartzen denaren ondorio izan da, Zerbitzu Sozialei buruzko maiatzaren 20ko 6/1982 Legea. Lege horretako 1. atalean esaten denari, honako hau dario, hots, zerbitzuen sistema publikoa osatzen duten prestazio tekniko gisa hartzen direla zerbitzu sozialak eta, sistema horren barruan, iniziatiba pribatuaren partaidetza ere onartzen dela, Legea garatzeko sor daitezen arauek ezar ditzaten modu eta baldintzen barruan. Laburbilduz esateko, zerbitzu sozialen sistema publikoa bakarra da, hau da, Legean eta honen garapen xedapenetan finkatzen dena alegia; baina kudeaketa, bai erakunde publikoek eta bai erakunde pribatuek ere burutu dezakete kudeaketa.

Zerbitzu sozialak, zerbitzu publiko gisa hartzea, Euskal Autonomi Elkartearen Zerbitzu Sozialei buruzko maiatzaren 20ko 6/1982 Legean azaltzen da. Bai Europako Karta Sozialeko 13. eta 14. ataletan ere. Bai beste Elkarte Autonomo batzuk Konstituzioko aginduei buruz egin duten interpretazio armonikoan ere. Eta bai Konstituzio Auzitegiak hedatu duen dotrinan ere.

Halaber, Legeko 8. atalean, honako hau ezartzen da: Zerbitzu sozialen plangintza orokorra egitea, lehentasunak ezartzea eta prestazioen gutxienezko mailak finkatzea Eusko Jaurlaritzari dagokiola, lurralde mailako desorekak alboratu ahal izateko. Halaber, honako hau ere badagokio, hau da, Administrazio Publikoen ihardunak eta iniziatiba pribatuari dagozkionak koordinatzea, gizarte-politika homogeneo bat

DEPARTAMENTO DE TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL

2581

DECRETO 218/1990, de 30 de julio, sobre los Servicios Sociales Residenciales para la Tercera Edad.

Tradicionalmente los servicios sociales, entendidos hoy como prestaciones sociales que tienden a favorecer el pleno y libre desarrollo de la persona dentro de la sociedad, promover su participación en la vida ciudadana y conseguir la prevención y eliminación de las causas que conducen a su marginación, han sido prestados tanto por la Administración Pública como por las instituciones particulares en aquellos campos donde la labor de aquella no alcanzaba a cubrir las necesidades existentes.

Aún, reconociendo la labor meritoria llevada a cabo por la iniciativa particular los cambios operados en nuestra sociedad, han producido la aparición de nuevas demandas o modificado sustancialmente las características que presiden la actuación en materia de servicios sociales. Todo ello ha hecho más urgente la necesidad de una regulación que racionalice y unifique su funcionamiento. El establecimiento de un régimen público de servicios sociales se convierte así en un objetivo esencial y básico, que afecta al obligado desarrollo constitucional y viene a ordenar una materia cuya deficiente regulación causa trastornos notables en el bienestar de los ciudadanos.

En el orden constitucional son diversos los apartados a desarrollar a través de una regulación específica de los servicios sociales. Fruto de dicho mandato constitucional es la actual Ley 6/1982, de 20 de mayo, sobre «Servicios Sociales», de cuyo artículo 1.º, se desprende la característica definitoria de los servicios sociales, que se configuran como prestaciones técnicas integrantes de un sistema público de servicios, en el cual cabe la intervención de la iniciativa privada de la forma y condiciones que establezca la normativa de desarrollo de la Ley. En definitiva, el sistema público de servicios sociales es uno, el previsto en la Ley y en su normativa de desarrollo, pero su gestión podrá realizarse tanto por entidades públicas como por instituciones privadas.

Esta caracterización de los servicios sociales como servicio público no sólo es predicable del propio texto de la Ley Vasca, sino que resulta tanto de los artículos 13.º y 14.º de la Carta Social Europea como de la interpretación armónica, que de los preceptos constitucionales, han efectuado otras Comunidades Autónomas, así como de la doctrina del Tribunal Constitucional.

A su vez, el artículo 8.º de la Ley dispone que corresponde al Gobierno Vasco la planificación general de los servicios sociales, la determinación de prioridades, y el establecimiento de niveles mínimos de las prestaciones a fin de evitar desequilibrios territoriales. Así mismo, le compete coordinar las actuaciones de las Administraciones Públicas y las correspondientes de la iniciativa privada, a fin de garantizar

bermatu ahal izateko. Bidezko diren arauzko ahalmenez garatuko dira eskuduntza hauek.

Bestalde, azaroaren 25eko 27/1983 Legean ezartzen denaren arabera, Foru Aldundiei dagokie, guztientzako erakundeek asistentzia sozialari buruz eman ditzaten arauak burutzea.

Dekretu honen helburuari dagozkionetan, honako hauek jasotzen dira beste batzurekin batera maiatzaren 20ko 6/1982 Legean, printzipio gidari eta ekintzetarako lehentasundun eremu gisa: Hirugarren adinekoei laguntzea, duen inguru sozialari eustea, garapen sozio-kulturala bultzatzea. Eta hori, hala behar izan dadinean, erresidentzi-giro egoki bat ematea xedetzat duten zerbitzuak antolatuz.

Argi eta garbi dagoena, zera da, hots, sentimendu, psikiko, kultura, sozial eta ekonomi aldetik gaia hartzen baldin bada, beti bizi izan direneko etxean jarrai dezatela izango litzatekeela irtenbiderik onena; baina ezinezkoa izan ohi da hainbat kasutan, ohizko etxebizitzetan jarrai dezaten pertsona horiek. Horretarako, hirugarren adinekoentzako erresidentzi zerbitzuak daude, Administrazio Publikoek eta iniziatiba partikularpekoek kudeatzen dituztela. Bestalde, Euskal Autonomi Elkarteko Administrazio Orokorraren egiteko eta eskubide bat da, zerbitzu moeta hauek sustatzea, hiritar gisa dagokien ongizatea erabiltzaileei bermatu ahal izateko beharrezkoak diren gutxienezko baldintzak ezarriz.

Kolektibo honen aldeko ekintzen sakabanaketa eta arrazionalitaterik eza kontutan hartuz, honako hau nahi da lortzea Dekretu honen bidez: Lortzea nahi den helburua gauzatuko duten kalitate eta profesionalitate mailak beteko dituzten prestazioen eta zerbitzuen sistema goitik behera erautzea. Funtsean, hauxe da Dekretu honen xedea, hau da, hirugarren adinekoentzako erresidentzi-zerbitzu sozialen sistemaren guztirako definizioa ematea, Euskal Autonomi Elkarteko eta arloan agintea duten Administrazio Publikoen zerbitzuen sisteman zerbitzu horiek sartzea, zerbitzu horien eta iniziatiba pribatuak zerbitzu horiek eskaintzean parte hartzearen araukera zehatza egitea.

Ildo honetan, baimen ematezko teknika administraztiboak, polizia administratiboari buruzko garai bateko nozioaren espresio modernu eta egokitua denez, Zuzenbidepeko Estatu Sozialean hartzen du oinarri, bai interes eta ordena publikoa gorde behar direlako (administratuen eskubide jakin batzuren erabilketa murriztea ekartzen baldin badu ere horrek) eta bai beste eskubide batzuk babestu behar direlako ere. Kasu honetan, zerbitzu sozialen sistemarako erabiltzaileek duten eskibidea babestu behar da hain zuzen.

Dekretu honen bidez lortzea nahi dena, hauxe da: Hirugarren adinekoentzako erresidentzi-zerbitzu sozialen gutxienezkoak jartzea, bai material arloan eta bai funtzionamenduari dagozkionetan ere, erabiltzaileek dituzten eskubideak ohi den bezala erabil ditzaten bermatu ahal izateko. Era honetan bakarrik sustatu daiteke interes publikoa eta, babesketa sozialen sistemak, Zuzenbidepeko Estatu Sozialaren barruan, arautzeak bere barnean daraman azken ideian sakontzen da.

Horiek horrela, Zerbitzu Sozialei buruzko maiatzaren 20ko 6/1982 Legeko 8. atalean ezartzen denaren arabera, Lan eta Gizarte Segurantza Sailburuaren pro-

una política social homogenea. Estas competencias se desarrollan, lógicamente, a través de la potestad reglamentaria correspondiente.

Por otra parte, la Ley 27/1983 de 25 de noviembre, reserva a las Diputaciones Forales la ejecución de la normativa de las instituciones comunes en materia de asistencia social.

En lo referente al objeto del presente Decreto, la Ley 6/1982, de 20 de mayo formula, entre otros, como principio inspirador y como área preferente de actuación, el apoyo a la tercera edad mediante servicios tendentes a mantener al anciano en su entorno social, a promover su desarrollo socio-cultural y, en su caso, a procurarle un ambiente residencial adecuado.

Es evidente que desde cualquier punto de vista afectivo, psíquico, cultural, social y económico, la solución óptima sería que los ancianos permanezcan en el hogar donde han habitado siempre, sin embargo, existen ocasiones en que no es posible la permanencia de dichas personas en sus residencias habituales. Para ello, existen los servicios residenciales para la tercera edad, gestionados tanto por las Administraciones Públicas como por la iniciativa particular, siendo tanto deber como derecho de la Administración General del País Vasco la promoción de este tipo de servicios estableciendo las condiciones mínimas necesarias para que sus usuarios tengan garantizado el bienestar que como ciudadanos les corresponde.

El Decreto planteado pretende así, frente a la dispersión, y a la escasa racionalidad de las actuaciones para con este colectivo, regular un sistema perfectamente definido de prestaciones y servicios en los que concurran los niveles de calidad y profesionalidad que hagan efectivo el fin previsto. En definitiva, la presente norma tiene como objeto, la definición global del sistema de servicios sociales residenciales para la tercera edad, la incardinación en el sistema de servicios de las Administraciones Públicas del País Vasco, con competencias en la materia, la regulación concreta de dichos servicios y de la intervención de la iniciativa privada en la prestación de los mismos.

En este sentido, la técnica administrativa autorizatoria, como expresión moderna y adaptada de la vieja noción de policía administrativa, tiene su razón de ser en el Estado Social de Derecho, tanto en la necesidad que tiene éste de salvaguardar el interés y orden público, aunque ello suponga una limitación al ejercicio de determinados derechos de los administrados, como en la necesidad de proteger otros derechos, en este caso el de los usuarios del sistema de servicios sociales.

Por ello lo que esta normativa pretende no es otra cosa que marcar unos mínimos materiales y de funcionamiento de los servicios sociales residenciales para la tercera edad, con el fin de garantizar el normal ejercicio de los derechos de sus usuarios. Sólo de esta manera se promueve el interés público y se profundiza en la idea finalista de servicio público que impregna la nueva regulación de los sistemas de protección social en el marco de un Estado Social de Derecho.

En su virtud, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 8.º de la Ley 6/1982, de 20 de mayo, sobre «Servicios Sociales», a propuesta del Consejero de

posamenez eta Jaurlaritzako Kontseiluak 1990.eko uztailaren 30ean egindako bilkuran aztertu eta onartu ondoren, honako hau

XEDATU DUT:

I. ATALBURUA

XEDAPEN OROKORRAK

1. atala.— Honako hau da Dekretu honen xedea, hots, Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzia Zerbitzu Sozialak Euskal Autonomi Elkartearen eremu barruan arautzea.

Honako administrazio ekintza hauen pean egongo dira Zerbitzu horiek:

a) Aplikagarri diren arauen arabera, egoiliarrentzako zerbitzuen kalitatea eta, behar bezala, sorospena bermatzeko beharrezkoak diren eginkizun eta baldintzak ziurtatu ondoren emango den eta horiek sortzeko, handiagotzeko, eraldatzeko, aldatzeko eta ihardunean jartzeko administrazio-baimena.

b) Horretan agintea duten Administrazio Publikoek, Barne Erregimen Arautegiari onarpena ematea. Honako hau azaldu nahi da Barne Arautegi hitzaz: Erresidentzia Zerbitzuaren egiteko eta ekintzen antolaera eta iharduera eratuko duen arau-multzoa.

c) Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi Zerbitzuen Lurralde Historikoko Erregistroan erregistratuta eta katalogatuta egotea.

d) Dekretu honetan ezartzen diren baldintzak betetzen direnaren kontrola eta ikuskaritza eta, ondorioz, aplikagarri diren eta indarrean dauden arauak ez betetzea gerta dadinean, bidezko izan dadin zigorra ezartzea.

2. atala.— Honako hauek izango dira zerbitzu hauen ekintzak arautuko dituzten printzipio nagusiak, Zerbitzu Sozialei buruzko maiatzaren 20ko 6/1982 Legean ezartzen denaren arabera:

1.— Normalizazio printzipioa.

Biztanlegoarentzako ohizkotzat jotzen diren jokaera eta konportamendu-ereі atxikiko zaie egoiliarren bizimodua, bizitzako alde guztiei dagozkienetan.

2.— Autonomia printzipioa.

Ahal den autonomia pertsonalik handiena emango zaie egoiliarrei eguneroko bizitzari dagozkionetan eta, ondorioz, fisiko edo psikiko mailako atxikimendu-graduak eskatzen duen sorospena ekainiko die zerbitzuak.

3.— Partaidetza printzipioa.

Erresidentzia Zerbitzuaren komunitate-bizitzan integratu ahal izateko, komunitatearen ihardun eta funtzionamenduan egoiliarrek ahal den gehien parte har dezaten bultzatuko da.

4.— Integrazio printzipioa.

Familia, gizarte, politika eta kultura mailako bizitzari dagozkionetan, inguruan eman ohi denari eutsiko zaio, izan ditzaten behar sozialak hasetzeko ohizko bideak erabiliko direla ahal den neurrian.

5.— Globalitate printzipioa.

Trabajo y Seguridad Social, previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno, en su sesión de 30 de julio de 1990,

DISPONGO:

CAPITULO I

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1.— El presente Decreto tiene por objeto la regulación de los Servicios Sociales Residenciales para la Tercera Edad, en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Dichos Servicios estarán sujetos a las siguientes actuaciones administrativas:

a) Autorización administrativa para su creación, ampliación, modificación, traslado y funcionamiento, previa acreditación de los requisitos y condiciones necesarias que garanticen a sus residentes la calidad en las prestaciones y una asistencia adecuada, de conformidad con la legislación aplicable.

b) Aprobación por las Administraciones Públicas competentes del Reglamento de Régimen Interno, entendido éste como el conjunto de reglas que disciplinan la organización y el desenvolvimiento de las funciones y actividades del Servicio Residencial.

c) Inscripción y catalogación en el Registro de Servicios Residenciales para la Tercera Edad del correspondiente Territorio Histórico.

d) Control e inspección del cumplimiento de los requisitos establecidos en el presente Decreto, y su consiguiente sanción en los supuestos de infracción de la normativa vigente aplicable.

Artículo 2.— Los principios generales que regirán la actuación de estos servicios, de acuerdo con los expresados en la Ley 6/1982, de 20 de mayo, sobre «Servicios Sociales», serán los siguientes:

1.— Principio de normalización.

El género de vida de los residentes se deberá ajustar lo más posible, en todos los órdenes de la vida, a la conducta y pautas de comportamiento consideradas como normales para el resto de los ciudadanos.

2.— Principio de autonomía.

En el ámbito de la vida cotidiana de los residentes, se deberá fomentar al máximo posible la autonomía personal de los mismos, de tal forma que, por parte del servicio no se les prestará más asistencia tutelar, que la estrictamente exigida por su grado de dependencia física o psíquica.

3.— Principio de participación.

A efectos de integración en la vida comunitaria del Servicio Residencial se deberá potenciar al máximo posible la participación del residente en las actividades y en el funcionamiento general del mismo.

4.— Principio de integración.

En el ámbito de la vida familiar, social, política y cultural del residente, se tenderá al mantenimiento del mismo en el entorno normal de la comunidad, utilizándose, en cuanto sea posible, los canales normales de satisfacción de sus necesidades sociales.

5.— Principio de globalidad.

Zaharrari eskainiko zaion zerbitzuak, alde guztiak hartu behar ditu, hau da, osasun eta ongizate eredu globala lortzean egingo direla ahaleginak. Honako hauek jaso beharko ditu eredu horrek, behar bezala koordinatuta: Osasun, gizarte, psikologia, ingurugiro, elkarbizitza, kultura aldeak eta bai beste antzeko batzuk ere.

6.– Profesionalizazio printzipioa.

Borondatez horretan lan egiten dutenen zerbitzuaren kaltetan gabe eta lan horrek duen osatzebidezko balioa aitortzen dela, bai erresidentzia-zerbitzuen arduradunek eta bai gainontzeko langileek ere, teknika mailako kualifikazioa eta beren maila profesionalari dagokion titulazioa izan beharko dituzte.

3. atala.– Dekretu honetan ezartzen direnen ondorioetarako, honako hauek joko dira Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi Zerbitzu Sozialtzat, dadina dadila izena, titularitatea edo zernolakoak: 60 urte baino gehiago dituzten bost pertsona edo gehiagoren ostatu, mantenimendu eta gizarte-osasun mailako sorospen-zerbitzuak emateko den establezimendua.

Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi Zerbitzu guztiek, osasun, arkitektura eta segurtasunari buruz indarrean dauden legeek ezartzen dituztenak bete beharko dituzte eta bai zerbitzu moeta bakoitzarentzako bereziki eman daitezenak ere.

4. atala.– Autokudeaketa erregimenpeko eta familia bakar batentzako etxebizitzak, Dekretu honen aplikazio eremutik kanpo gelditzen dira espreski.

5. atala.– Honako hauek dagozkio Lan eta Gizarte Segurantza Sailari:

1. Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi Zerbitzuen kreditapen eta kalifikazioari buruzko arau bereziak ezartzea eta definitzea.

2. Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi Zerbitzuen Erregistro Nagusia sortzea eta arautzea.

3. Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi Zerbitzuei buruzko estatistikak lantzea, taiutzea eta ustiatzea, urriaren 6ko 7/1989 Legean ezartzen denaren kaltetan gabe.

4. Horretan agintea duten Administrazioek, arauak bete dituztenari buruzko Goi Mailako Ikuskaritza egitea.

5. Hirugarren Adinekoentzako zentru, zerbitzu eta establezimenduen plangintza eta antolaketa egitea.

6. Legozkiokeen gainontzeko egiteko guztiak, indarrean dauden legeek ezartzen dutenaren arabera.

6. atala.– Honako hauek dagozkie Foru Aldundiei, maiatzaren 20ko 6/1982 Legean eta azaroaren 25eko 27/1983 Legean ezartzen denaren arabera:

1. 1. ataleko a) apartaduan ezartzen diren baimenak ematea.

2. Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi Zerbitzuei buruzko Lurralde Rregistroa antolatzea.

3. Erresidentzi Zerbitzuen ikuskaritza egitea eta, hala behar izan dadinean, aplikagarri diren arauak ez betetzea gertatu delako, zigorrak ezartzea.

4. Erresidentzi Zerbitzuak erregistratzea eta katalogatzea, Dekretu honetan ezartzen denaren arabera.

La atención que se preste al anciano deberá ser integral, es decir, se deberá tender a la consecución de un modelo global de salud y bienestar, que deberá abarcar, debidamente coordinados entre sí, los aspectos sanitarios, sociales, psicológicos, ambientales, convivenciales, culturales y otros análogos.

6.– Principio de profesionalización.

Sin perjuicio de la labor del voluntariado social, al que se le reconoce su valor complementario, tanto los responsables de los servicios residenciales como el resto de los trabajadores deberán tener la cualificación técnica y la titulación correspondiente a su nivel profesional.

Artículo 3.– A los efectos del presente Decreto, se consideran Servicios Sociales Residenciales para la Tercera Edad, cualquiera que sea su denominación, titularidad o características, aquel establecimiento destinado al alojamiento, mantenimiento y atención socio-sanitaria de cinco o más personas mayores de 60 años.

Todos los Servicios Residenciales para la Tercera Edad deberán cumplir la legislación vigente en cuanto a normas sanitarias, arquitectónicas y de seguridad, así como las que se dicten específicamente para cada uno de los tipos y clases de servicios.

Artículo 4.– Expresamente, se excluyen del ámbito de aplicación de este Decreto, las viviendas unifamiliares tuteladas en régimen de autogestión.

Artículo 5.– Corresponderá al Departamento de Trabajo y Seguridad Social:

1. El establecimiento y definición de las normas específicas de acreditación y de calificación de los Servicios Residenciales para la Tercera Edad.

2. El establecimiento y regulación de un Registro General de Servicios Residenciales para la Tercera Edad.

3. La elaboración, el diseño y explotación de las estadísticas en materia de Servicios Residenciales para la Tercera Edad, sin perjuicio de lo dispuesto en la Ley 7/1989, de 6 de octubre.

4. La Alta Inspección sobre el cumplimiento de la normativa por las Administraciones Públicas competentes.

5. La planificación y ordenación de los centros, servicios y establecimientos de la Tercera Edad.

6. Todas aquellas otras competencias que le correspondan en virtud del ordenamiento jurídico vigente.

Artículo 6.– Corresponde a las Diputaciones Forales, en el marco de la Ley 6/1982, de 20 de mayo, y de la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, las siguientes funciones:

1. Conceder las autorizaciones previstas en el apartado a) del artículo 1.º.

2. El establecimiento de un Registro Territorial de Servicios Residenciales para la Tercera Edad.

3. La inspección de los Servicios Residenciales, y en su caso, la imposición de sanciones por incumplimiento de la normativa aplicable.

4. El registro y catalogación de los Servicios Residenciales, de conformidad con lo establecido en el presente Decreto.

5. Erresidentzi Zerbitzuen barne erregimenari buruzko arautegiei onarpena ematea eta bai geroan eman daitezkeen aldaketei ere.

6. Zahar egoiliarrek dituzten interes eta eskubideak defendatzea, ezagutu daitezkeen legehauste guztien berri emango diela Epailaritza Organuei eta, hala behar izan dadinean, Ministeritza Fiskalari.

7. Legozkiekeen gainontzeko egiteko guztiak, indarrean dauden legeek ezartzen dutenaren arabera.

7. atala.— 1. Erresidentzi Zerbitzuen Kreditapen-Batzordea sortzen da, aholkularitzarako administrazio-organua izango dela eta Lan eta Gizarte Segurantza Sailari atxikita egongo dela. Hona hemen bere egitekoak:

a) Erresidentzi Zerbitzuei eskatu behar zaizkien teknika eta kalitate mailako gutxienezko baldintzei buruzko berriak arauz ematea.

b) Dekretu hau garatzeko arauak lantzeari buruzko txostenak ematea.

c) Horretan agintea duten Administrazio Publikoen koordinazio eta homogeneizazio erizpideak proposatzea.

2. Honako hauek osatuko dute Batzorde hori:

a) Lan eta Gizarte Segurantzako Saileko 3 ordezkarik, Sail horretako Sailburuak izendatuko dituela.

b) Foru Aldundi bakoitzeko ordezkari 1.

II. ATALBURUA

BAIMEN ERREGIMENA

8. atala.— 1. Zerbitzuen eta sorospen-lanen kalitatea, honako hauei dagozkienetan, bermatzeko beharrezkoak diren baldintzak Erresidentzi Zerbitzu batek betetzen dituela kreditatzeko, Administrazioak burutzen duen ekintza da baimena:

a) Zerbitzuaren egiteko bereziei dagozkien fisiko, material, arkitektura, osasun eta segurtasun mailako baldintzak.

b) Giza baliabideak eta langilegoaren antolaketa.

c) Eskaintzen den sorospena eta zerbitzuen izakera.

d) Bezeroen eskubideak behar bezala bermatzea.

2. Erresidentzi Zerbitzuak, behar bezalako baimenik izan gabe, ihardunei ekiteak, administrazio zigorrak ezartzea ekarriko du.

3. Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi Zerbitzuetan osatzebidezko osasun-zerbitzuak eskaintzea gerta dadinean, horretan agintea duen osasun-agintariaren baimena beharko da zerbitzu horiei dagozkienetan.

9. atala.— Erresidentzi Zerbitzuren bat sortzea edo ihardunean jartzea nahi izan dezan Erakundeko titularrak edo legezko ordezkariak, baimen eta erregistro eskabideak egin beharko ditu dagokion Foru Organuaren aurrean eta bai honako agiri hauek aurkeztu ere:

5. Aprobación de los reglamentos de régimen interno de los Servicios Residenciales, así como de las modificaciones que con posterioridad se produzcan.

6. Velar para que los intereses y derechos de los ancianos residentes no sufran menoscabo alguno, poniendo en conocimiento de los Organos Judiciales competentes, y en su caso del Ministerio Fiscal, cuantas irregularidades lleguen a su conocimiento.

7. Todas aquellas otras competencias que les correspondan en virtud del ordenamiento jurídico vigente.

Artículo 7.— 1. Se crea como órgano administrativo de carácter consultivo la Comisión de Acreditación de Servicios Residenciales para la Tercera Edad, adscrita al Departamento de Trabajo y Seguridad Social, siendo sus funciones las siguientes:

a) Informar preceptivamente sobre los requisitos técnicos y niveles mínimos de calidad a exigir a los Servicios Residenciales.

b) Informar sobre la elaboración de las normas de desarrollo del presente Decreto.

c) Proponer criterios de coordinación y homogeneización de las actuaciones de las Administraciones Públicas competentes.

2. La citada Comisión estará compuesta por:

a) 3 representantes del Departamento de Trabajo y Seguridad Social, designados por el Consejero del citado Departamento.

b) 1 representante por cada una de las Diputaciones Forales.

CAPITULO II

REGIMEN DE AUTORIZACION

Artículo 8.— 1. La autorización es el acto por el cual la Administración acredita que un Servicio Residencial reúne los requisitos necesarios para garantizar la calidad en las prestaciones y la asistencia adecuada en los siguientes aspectos:

a) Condiciones físicas, materiales, arquitectónicas, sanitarias y de seguridad, adecuadas a las tareas específicas del servicio.

b) Recursos humanos y organización del personal.

c) Atención ofrecida e índole de las prestaciones.

d) Garantía suficiente de los derechos de los usuarios.

2. El inicio de actividades por parte del Servicio Residencial sin la debida autorización, conllevará la imposición de las correspondientes sanciones administrativas.

3. En aquellos Servicios Residenciales para la Tercera Edad en los que se presten, con carácter complementario, servicios asistenciales sanitarios, precisarán respecto de éstos la correspondiente autorización de la autoridad sanitaria competente.

Artículo 9.— El titular o representante legal de la Entidad que pretenda crear o poner en funcionamiento un Servicio Residencial para la Tercera Edad, vendrá obligado a presentar ante el correspondiente Organo Foral, solicitud de autorización y registro junto con la siguiente documentación:

1. Eskegilearen nortasuna eta, hala behar izan dadinean, hau da, pertsona juridiko baten ordezkotza egin dezanean, betetzen duen ordezkaritza kredita ditzaten agiriak. Zerbitzua sortze, handiagotze, eraldatze, tokiz aldatze edo iste akordioei buruzko egiaztapenpeko kopia bat.

2. Zerbitzuaren jabetza edo atxekimendua kredita dezaten agiriak.

3. Zerbitzua zabaltzeko eta lehenengo aldiz erabiltzeko udal lizentziaren eta lizentzia fiskalaren fotokopiak, behar bezala erkatuta.

4. Eraikinaren eta dituen instalazioen plano orokorra eta zatiz-zatizkoa.

5. Larrialdi Planaren fotokopia.

6. Etxebizitzaren eta Erantzukizun Zibilaren Aseguruen eta indarrean dagoen polizaren fotokopia.

7. Honako hauek jasoko dituen deskribapem memoria:

— Erresidentzi Zerbitzua kokatuta dagoeneko lekua, helbidea eta telefonoa.

— Norentzakoa.

— Harmena.

— Eskainiko dituen zerbitzuei buruzko zehaztasunak.

— Finantzaketa iturriak eta sostengurako plan ekonomikoa jaso ditzan ekonomia eta finantzaketa mailako ikerketa.

— Langilegoaren plantila, kategoria profesional ezberdinak eta eskatzen diren tituluak zehaztuz eta bai organigrama orokorra ere.

— Prezioen tarifa, egoiliarren moeten arabera.

— I. Eraskinean ezartzen diren eginbeharrak eta baldintzak betetzen direnaren kreditapena.

8. Programa Funtzionala, honako hauek zehaztuko direla espreski: Erresidentzi Zerbitzuaren helburu sozio-sorospenezkoak, subprograma ezberdinen ekintza arlorik nagusienak (osasun, gizarte, ... mailakoak), jarraituko zaioneko metodologia eta ebaluaketa sistemak.

9. Elkarte edo Fundazio batek horien titularitatea izan dezaneko Erresidentzi Zerbitzuen kasuan, dagokion erregistroan inskribatu denaren justufikagiria.

10. Erresidentziak, ertainak eta handiak izan daitezenean, barne-erregimeneko arautegiaren fotokopia edo proiektuaren helbururik nagusienak behintzat, hiru hilabeteko epea igaro baino lehen idatziko denaren konpromezu formala erantsiko dela, hala behar izan dadinean.

10. atala.— 1. Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi Zerbitzuak handiagotu, eraldatu edo tokiz aldatu ahal izateko baimen eta Erregistroan inskribatze eskabidea aurkeztu beharko du titularrak edo zerbitzuaren legezko ordezkariak Foru Aldundiaren aurrean, Zerbitzua handiagotu, eraldatu edo tokiz aldatzeko zergatiak eta kausak azalduko direla bertan. Aurreko atalean eskatzen diren gaurkotutako agiriak eta bai Erresidentzi Zerbitzuen Sarrera-Erregistroko fotokopia. Egoiliarra borondatez sartzen dela aditzera eman dezaneko idazkiaren kopia edo, gaisotasun edo psikiko mailako ezintasunen bat baldin badu, epailearen arauzko baimena.

1. Documento acreditativo de la personalidad del solicitante y, en su caso, de la representación que ostente, cuando actúe en representación de una persona jurídica, así como una copia certificada de los acuerdos de creación, ampliación, modificación, traslado o cierre del servicio en cuestión.

2. Documento acreditativo de la propiedad o dependencia del servicio.

3. Fotocopias, debidamente compulsadas, de la licencia municipal de apertura y primera utilización, licencia fiscal.

4. Planos de conjunto y de detalle del edificio y de sus instalaciones.

5. Fotocopia del Plan de Emergencia.

6. Fotocopia de la póliza vigente de Seguros de Hogar y Responsabilidad Civil.

7. Memoria descriptiva que comprenda:

— Ubicación, dirección y teléfono del Servicio Residencial.

— Usuarios a los que se destina.

— Capacidad.

— Especificación de servicios a prestar.

— Estudio económico-financiero en el que se contemple las fuentes de financiación y el plan económico para su sostenimiento.

— Plantilla de personal, con especificación de las diversas categorías profesionales, titulaciones exigidas y organigrama general.

— Tarifa de precios según tipos de residentes.

— Acreditación del cumplimiento de los requisitos y condiciones establecidas en el Anexo I.

8. Programa funcional, con expresa indicación de los objetivos socio-asistenciales del Servicio Residencial, principales líneas de actuación de los diversos subprogramas (sanitario, social, ...), metodología a seguir y sistemas de evaluación.

9. En el caso de Servicios Residenciales cuya titularidad la ostente una Asociación o Fundación, justificante de su inscripción en el registro correspondiente.

10. En el caso de residencias medianas y grandes, fotocopia del reglamento de régimen interior o, al menos, de las líneas generales de su proyecto, adjuntando, en su caso, el compromiso formal de su redacción en un plazo no superior a tres meses.

Artículo 10.— 1. Para la ampliación, modificación o traslado de los Servicios Residenciales para la Tercera Edad, el titular o representante legal del servicio deberá presentar, ante la correspondiente Diputación Foral, solicitud de autorización e inscripción en el Registro, expresando los motivos y causas por la que se amplía, modifica o traslada el Servicio, junto con la documentación exigida en el artículo anterior, actualizada, y fotocopia del Registro de Ingresos en el Servicio Residencial, al que deberá adjuntarse copia del escrito en el que manifieste el consentimiento voluntario de ingreso del residente, o en el caso de que padezca enfermedad o deficiencia de carácter psíquica, la preceptiva autorización judicial.

2. Honako hau ulertzen da eraldaketaz: Egitura funtzionalean eta materialean egin dadin edozein eratako funtsezko aldaketa edo Erresidentzi Zerbitzuaren funtzionamenduaren eta sorospen gaitasunaren gain funtsezko eragina izan dezan edozein aldaketa.

11. atala.— 9. atalean eta, hala behar izan dadinean, 10. atalean aipatzen diren agiriak eskuratu ondoren eta omisioak, egon baldin badaude, bete ondoren, Foru Aldundiko dagokion organura bidaliko dira agiriak; honek, horien ebaluaketa egingo du, Erresidentzi Zerbitzuan ikuskaketa egin dadinaren erabakia hartuko duela, bidezko bada. Agirien ikerketa egin ondoren eta, hala behar izan dadinean, ikuskaketaren ondorio izan den txostenarena, horretan agintea duen Organuari bidaliko zaio txostena, baimen-eskabideari buruzko erabaki proposamen eta guzti.

12. atala.— 1. Eskatzen diren betebehar eta baldintza guztiak betetzen baldin baditu Zerbitzuak, ebazpena emango du Foru Organuak, behin-betiko edo aldibaterako baimena emango duela.

Bost urtetako indarra izango du behin-betiko baimenak, baimenak indarra galduko dueneko eguna baino 2 hilabete lehenago, baimen-berriketaren eskabidea egin beharko dela. Ezezko erabakia espreski ematen ez baldin bada, beste 5 urtetarako behin-betiko baimena ematen dela ulertuko da.

Baimena baldintzapean ematen deneko egokiketa-baldintza eta betekizunak jasoko dira aldibaterako baimenean, erabakian ezartzen den epearen barruan bete beharko dela hori eta 2 urte baino gehiagokoa ez dela izango epe hori.

2. Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi Zerbitzuen Lurralde Historikoko Erregistro Liburuan inskriba dadinaren agindua emango da erabakian.

13. atala.— Aldibaterako baimena eman dadineko kasuetan eta erabakian ezarri daitezen aldaketak gauzatu ondoren eta eskegileak horretan agintea duen Foru Organuari horren berri eman ondoren, baimen-erabakian ezartzen zien baldintza eta betekizunak bete diren ala ezari buruzko ziurtapenak burutuko dira, ikuskaritza-aktaren bidez formalizatuko direla.

Akta hori aztertu eta egokitzat jotako gainontzeko diligentziak bete ondoren, ebazpena emango du horretan agintea duen Foru Organuak, nahiz behin-betiko baimena ematezkoa, nahiz baimena ukatzezkoa izan beharko duela kasu honetan.

14. atala.— Baimenik ezak edo Dekretu honetan edo hori garatu dezaten arauetan ezar daitezen betekizunak ez betetzeak, honako hauek ekarriko ditu dagokion administrazio prozeduraren bidez:

1. Administrazio zigorrak ezartzea, indarrean dauden legeen arabera.

2. Erresidentzi Zerbitzuen ardura duten izaiki edo erakundeetatik kanporatzea edo Euskal Autonomi Elkartearen Administrazio Publikoen Aurrekontuetatiko laguntzak, dirulaguntzak edo ituneak kentzea.

3. Erregistro Liburuan ez inskribatzea, berria sor-

2. Se entiende por modificación, cualquier alteración sustancial en la estructura funcional, material o cualquier otra que afecte de forma esencial al funcionamiento del Servicio Residencial, así como a su capacidad asistencial.

Artículo 11.— Recibida la documentación citada en el artículo 9, y en su caso en el artículo 10 y subsanadas las omisiones, si las hubiere, se remitirá la misma al órgano correspondiente de la Diputación Foral, el cual procederá a su evaluación, determinando, en su caso, la procedencia de una inspección al Servicio Residencial. Efectuado el estudio de la documentación y, en su caso, del correspondiente informe resultante de la inspección, se elevará ante el Organo competente, un informe con propuesta de resolución sobre la solicitud de autorización.

Artículo 12.— 1. Si el Servicio reúne todos los requisitos y condiciones exigidos, el Organo Foral competente resolverá, procediendo a la concesión de la autorización definitiva o provisional.

La autorización definitiva tendrá una vigencia de cinco años, al final de los cuales se deberá presentar solicitud de renovación con una anticipación mínima de 2 meses respecto a la fecha de caducidad de la autorización. Si no se emite expresamente resolución denegatoria, se entenderá prorrogada la acreditación definitiva por otro plazo de 5 años.

La autorización provisional contendrá las condiciones y requisitos de adaptación que condicionan su concesión, los cuales deberán realizarse en el plazo que se fije en la resolución, que en ningún caso podrá ser superior a 2 años.

2. En la misma resolución, se procederá a ordenar la correspondiente inscripción en el Libro de Registro de Servicios Residenciales para la Tercera Edad del respectivo Territorio Histórico.

Artículo 13.— En el caso de concesión de una autorización provisional, y una vez realizadas las modificaciones pertinentes que la resolución establezca, previa comunicación al Organo Foral competente por parte del solicitante, se procederá a efectuar las comprobaciones pertinentes respecto al cumplimiento de las condiciones y requisitos establecidos en la resolución de autorización, que se formalizarán mediante la correspondiente acta de inspección.

Una vez estudiada dicha acta y efectuadas las demás diligencias que se juzguen oportunas al efecto, se procederá por el Organo Foral competente a dictar resolución que, en este caso, necesariamente habrá de ser o bien de concesión de la autorización definitiva o bien de denegación de tal autorización.

Artículo 14.— La falta de autorización o el incumplimiento de los requisitos que se establecen en el presente Decreto o en la normativa que lo desarrolle, dará lugar, a través del correspondiente procedimiento administrativo, a:

1. La imposición de sanciones administrativas, de acuerdo con la legislación vigente.

2. La exclusión de las entidades u organismos responsables de dichos Servicios Residenciales, de las ayudas, subvenciones o conciertos, procedentes de los Presupuestos de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma.

3. La no inscripción en el Libro Registro cuando

tzeko eskabideak izan dadinean edo, bestela, inskribapen hori kentzea.

15. atala.— Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi Zerbitzua izatea galdu egingo da eta Erregistrotik kendu egingo da, ondoren aipatzen diren zioren bat ematea gerta dadinean eta administrazio prozedura burutu ondoren:

1. Zerbitzu horiek haren pean daudeneko Erakundeak nortasun juridikoa galtzea, zerbitzuak kentzea edo ihardunei utzi beharra ezartzea.

2. Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi Zerbitzua, indarrean dauden arauetan ezartzen diren ekintzez edo helburuez besteko ekintzetarako erabiltzea.

3. Erregistroan inskribatu behar diren zirkunstantzien berri interesdunak ez ematea. Hala ere, baimena edo erregistratuta egotea epez luzatu ahal izango du dagokion Foru Organuak, interes orokorrak kontutan hartuz.

4. Gizarte Zerbitzuei buruzko arauak eta horiek ezartzen dituzten baldintzak ez betetzea.

16. atala.— Zerbitzua iste eta kentze-baimena eskatu beharko dio Foru Organuari titularrak edo legezko ordezkariak, edozein eratako Erresidentzi Zerbitzu kendu ahal izateko.

III. ATALBURUA

IKUSKARITZA

17. atala.— Zaintza lana eta Dekretu honetan ezartzen diren arauak betetzen diren ala ez, ikuskatuko dute Foru Aldundiek, bakoitzak bere Lurralde Historikoaren eremu barruan.

Ikuskaritzaren egitekorik nagusienak, Dekretu honetako xedapen ezberdinetan ematen direnak izango dira, beste Erakunde batzuk izan ditzaketenen kaltetan gabe. Eta honako hauek orohar:

1. Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi Zerbitzuetan bizi direnen eskubideak errespeta daitezen zaintzea.

2. I. Eraskinean zehazten diren kalitate-mailak betetzen diren ala ez zaintzea.

3. Foru Aldundiek Erresidentzi Zerbitzuei, dirulaguntzaz edo Itune bidez, emandako fondo publikoen zertarakoa eta erabilkera gainbegiratzea.

4. Erresidentzi Zerbitzuetan egin beharreko hobekuntza planak agintea duen Foru Organuari proposatzea eta ikuskaritza-lanaren emaitzen berri ematea.

5. Bereziki eman dakizkiokeen beste batzuk.

18. atala.— Ofizioz edo alde batek hala eskatuta egingo du lan Ikuskaritzak, eskatutako txostenak emanez eta partehartze guztiei buruzko aktak eginez.

Ikuskaritza aktak agintea duen Foru Organuari bidaliko zaizkio txosten-proposamen eta guzti, legeek ezartzen dutenaren arabera bidezko izan daitekeen erabakia hartuko duela Organu horrek.

se trate de solicitudes de nueva creación, o, en su caso, la cancelación de dicha inscripción.

Artículo 15.— Se perderá la condición de Servicio Residencial para la Tercera Edad y se causará baja en el Registro, tras el oportuno procedimiento administrativo, cuando se den alguno de los motivos siguientes:

1. Extinción de la personalidad jurídica de la Entidad de la que dependan estos Servicios, así como la desaparición de estos o el cese de las actividades.

2. Utilizar la condicion de Servicio Residencial para la Tercera Edad para acciones o fines distintos a los previstos en la normativa vigente.

3. Cuando no se comuniquen por el interesado aquellas circunstancias que deban ser objeto de inscripción en el Registro. No obstante, el correspondiente Organo Foral podrá prorrogar de oficio la autorización y el registro, en atención a intereses de carácter general.

4. Por incumplimiento de la normativa de Servicios Sociales y los requisitos establecidos en la misma.

Artículo 16.— Para el cierre de cualquier Servicio Residencial, el titular o representante legal del mismo vendrá obligado a solicitar al correspondiente Organo Foral la autorización de cierre y cancelación en el Registro.

CAPITULO III

INSPECCION

Artículo 17.— Las Diputaciones Forales desarrollarán en sus respectivos Territorios Históricos las funciones de vigilancia y cumplimiento de la normativa prevista en el presente Decreto, a través de la correspondiente actividad inspectora.

Las funciones básicas de la Inspección, sin perjuicio de las que pudieran corresponder a otros Organismos, son las que se le atribuyen en los distintos preceptos de este Decreto, y en general las siguientes:

1. Velar por el respeto de los derechos de los residentes de los Servicios Residenciales para la Tercera Edad.

2. Controlar el cumplimiento de los niveles de calidad especificados en el Anexo I.

3. Supervisar el destino y la utilización de los fondos públicos concedidos por las Diputaciones Forales a los Servicios Residenciales por vía de subvención o Convenio.

4. Proponer al Organo Foral competente los planes de mejoras en la calidad de los Servicios Residenciales y poner en conocimiento del mismo, los resultados de su actividad inspectora.

5. Cuantas aquellas otras se le atribuyan especificamente.

Artículo 18.— La Inspección actuará de oficio o a instancia de parte, emitiendo los informes que le sean requeridos y levantando acta de todas sus intervenciones.

Las actas de inspección, junto con un informe-propuesta, serán elevados al Organo Foral competente, quien a la vista de todo ello adoptará la resolución que proceda con arreglo a derecho.

IV. ATALBURUA

HIRUGARREN ADINEKOENTZAKO ERRESIDENTZI-ZERBITZUEN ERREGISTROA

19. atala.– 1. Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi Zerbitzuen Erregistroa sortuko da Lurralde Historiko bakoitzean, dagokion baimena lortu ondoren, dagokien lurralde eremu barruan beren iharduna garatu dezatenak inskribatuko direla bertan, publizitate ondorioetarako.

Erresidentzi Żerbitzuari eta barne-erregimen Arautegiari publikotasuna ematen die erregistroan inskribatzeak eta harekin harremanak dituztenentzako eta bertako kideentzako bermabide izango da.

Erregistro honen egitura eta egitekoak, Foru Aldundiek arautuko dituzte.

2. Halaber, estatistika, publizitate eta Goi Mailako Ikuskaritzaren ondorioetarako sortzen da, Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi Zerbitzuen Erregistro Nagusia. Lan eta Gizarte Segurantza Sailari atxikita egongo da eta Foru Aldundiek bidali eta hauek erregistratutako Zerbitzuei buruzko datuak inskribatuko dira Erregistro horretan.

20. atala.– Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi Zerbitzuak, honako era honetan sailkatzen dira, dagokion Erregistro Liburuan inskribatu ahal izateko:

1. Egoiliarren zernolakoak kontutan hartuz:

a) Berez baliatzeko gai direnentzako Erresidentzi Zerbitzua.

Onartze unean, berez baliatzeko gai diren egoiliarrentzako Erresidentzi Zerbitzua.

b) Berez baliatzeko gai ez direnentzako Erresidentzi Zerbitzua.

Eguneroko egitekoetarako laguntza behar duten egoliar ezinduentzako Erresidentzi Zerbitzua.

c) Erresidentzi Zerbitzu mistoa.

Gai direnentzako eta gai ez direnentzako Erresidentzi Zerbitzua.

2. Gaitasuna kontutan hartuz:

a) Erresidentzi komunitarioa: Gehienera 12 pertsona hartzeko gaitasuna duen Erresidentzi Zerbitzua.

b) Minierresidentzia: 13tik 29ra arteko lagun-kopurua hartzeko gaitasuna duen Erresidentzi Zerbitzua.

c) Erresidentzi txikia: 30etik 100era arteko lagun-kopurua hartzeko gaitasuna duen Erresidentzi Zerbitzua.

d) Erresidentzi ertaina: 101etik 200era arteko lagun-kopurua hartzeko gaitasuna duen Erresidentzi Zerbitzua.

e) Erresidentzi handia: 200 lagun hartzeko gaitasuna duen Erresidentzi Zerbitzua.

21. atala.– Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi Zerbitzuen inskribapena, behin-betiko baimena ematean egingo da automatikoki.

CAPITULO IV

REGISTRO DE LOS SERVICIOS RESIDENCIALES PARA LA TERCERA EDAD

Artículo 19.– 1. En cada Territorio Histórico se creará un Registro de Servicios Residenciales para la Tercera Edad en el que se inscribirá, a los solos efectos de publicidad, a aquéllos cuya actividad se desarrolle en su ámbito territorial, una vez otorgada la correspondiente autorización.

La inscripción registral hace pública la existencia del Servicio Residencial y de su Reglamento de régimen interno, y es garantía tanto para los terceros que con ella se relacionan como para sus propios miembros

La estructura y funciones de este Registro se regularán por las Diputaciones Forales.

2. Así mismo, a efectos estadísticos, de publicidad y Alta Inspección, se crea un Registro General de Servicios Residenciales para la Tercera Edad, adscrito al Departamento de Trabajo y Seguridad Social, en el cual se inscribirán los datos remitidos por las Diputaciones Forales sobre los Servicios registrados por éstas.

Artículo 20.– Los Servicios Residenciales para la Tercera Edad, a efectos de su inscripción en el correspondiente Libro Registro, se clasifican:

1. Atendiendo a las características de los residentes:

a) Servicio Residencial de válidos.

Servicio Residencial para la Tercera Edad destinado a residentes que, en el momento de su admisión, pueden valerse por sí mismos.

b) Servicio Residencial de asistidos.

Servicio Residencial para la Tercera Edad destinado a residentes incapacitados que necesitan una asistencia continuada para las actividades de la vida cotidiana.

c) Servicio Residencial de carácter mixto.

Servicio Residencial para la Tercera Edad destinado tanto a residentes válidos como incapacitados.

2. Atendiendo a su capacidad:

a) Vivienda comunitaria: Servicio Residencial para la Tercera Edad con capacidad para un máximo de 12 personas.

b) Miniresidencia: Servicio Residencial para la Tercera Edad con capacidad entre 13 y 29 plazas.

c) Residencia pequeña: Servicio Residencial para la Tercera Edad con capacidad entre 30 y 100 plazas.

d) Residencia mediana: Servicio Residencial para la Tercera Edad con capacidad entre 101 y 200 plazas.

e) Residencia grande: Servicio Residencial para la Tercera Edad con capacidad superior a las 200 plazas.

Artículo 21.– La inscripción de los Servicios Residenciales para la Tercera Edad se realizará de forma automática a la concesión de la autorización definitiva.

Aldibaterako baimena eman dadineko kasuetan, inskribatuta utziko da aldibaterakotasun hori. Baimena emate-erabakian ezartzen zen epea igaro eta Erresidentzi Zerbitzuak behin-betiko baimen lortu ez baldin badu, aldibaterako inskribapena kendu egingo da beste gabe.

22. atala.— Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi Zerbitzuak automatikoki desagertu egingo dira, kreditapenpeko zerbitzua izateari utzi diezaiotenean edo indargabetu daitezenean.

BEHIN-BEHINEKO XEDAPENAK

Lehenengoa.— Dekretu hau argitaratzean ihardunean egon daitezen Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi Zerbitzuek, ihardunean egoteko arauz behar den baimena eskatu beharko diote dagokion Foru Aldundiari, Dekretu hau argitara dadin egunetik hasi eta 6 hilabeteko epearen barruan.

Dekretu honetako 9. atalean aipatzen diren agiriak, Erresidentzi Zerbitzuak dituen diru-sarrerak erregistratu izanaren kopia eta egoiliarrak borondatez sartzea nahi duela aditzera ematen deneko idazkia erantsi beharko zaizkio eskabideari edo, gaisotasun edo psikiko mailako ezintasunen bat izatea gerta dadinean, epailearen arauzko baimena.

Bigarrena.— Aurkeztu diren eta eska diezazkioten agiriak aztertu eta behar diren ziurtapenak burutu ondoren, baimena emango da bidezko baldin bada, beharrezko diren ekintzak burutu daitezela eskatuko zaiola establezimenduko titularrari, Erresidentzia Zerbitzuak, Dekretu honetako I. Eraskinean jasotzen diren baldintzak ez betetzea gertatuko balitz.

Hirugarrena.— Aurreko apartaduan ezartzen den epearen barruan, teknika edo eraikintza mailako arrazoiak direla medio, horien instalazioak egokitu ezin daitezeneko establezimenduek, epe-luzapen eskabidea aurkeztu beharko dute, epe hori betetzeko ematen diren eragozpenak ziurtatu beharko direla bertan behar hainbat. Eman dadin epe luzapena, ez da sekula izango 3 urtetatik gorakoa.

GEHIGARRIZKO XEDAPENAK

Lehenengoa.— 1. ataleko a) apartaduan aipatzen zen zabaltze baimenak, ez du ordezkatuko Erresidentzi Zerbitzua zabaltzeko eta lehenengo aldiz erabiltzeko udal baimena, kreditazioa eman aurreko baldintza gisa eskatuko dela hori.

Zabaltze eta funtzionamendu baimenak emateko, honako hauek izan beharko dituzte kontutan Udalek: Aplikagarri diren arau orokorrak, udal ordenantzak, Erresidentzi Zerbitzu hauen baldintza material eta funtzionalei buruz, osasun, barrera arkitektoniko eta segurtasun baldintzei dagozkienetan, indarrean dauden xedapenak eta bai Dekretu honetan ezartzen direnak ere.

Bigarrena.— Foru Aldundiak, hori justifika dezateneko eta frogatutako arrazoi sozialak, haren ustetan eman daitezenean, kreditazio baldintzaren bat betetzetik iare utzi ahal izango du Erresidentzi Zerbitzuren bat, Dekretu honetan ezartzen diren arauak, erai-

En los casos de concesión de autorización provisional se procederá a la inscripción con tal carácter. Transcurrido el plazo establecido en la resolución concesoria sin haber obtenido el Servicio Residencial la correspondiente autorización definitiva, se procederá a la cancelación automática de la citada inscripción provisional.

Artículo 22.— Los Servicios Residenciales para la Tercera Edad causarán baja de forma automática cuando pierdan su condición de Servicio acreditado o ésta sea revocada.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

Primera.— Los Servicios Residenciales para la Tercera Edad que se encuentren en funcionamiento a la entrada en vigor del presente Decreto deberán solicitar de la Diputación Foral correspondiente, en el plazo de 6 meses, a partir de la citada fecha, la preceptiva autorización de funcionamiento.

A la solicitud se deberá acompañar la documentación establecida en el artículo 9 del presente Decreto, así como la copia del registro de ingresos del Servicio Residencial, y del escrito en el que se manifieste el consentimiento voluntario de ingreso del residente, o en el caso de que padezca enfermedad o deficiencia de cáracter psíquica, la preceptiva autorización judicial.

Segunda.— Examinada la documentación presentada, así como aquella que le sea requerida, y efectuadas las oportunas comprobaciones, se concederá, si procede, la autorización, requiriendo, en su caso, al titular del establecimiento para que, en el supuesto de que el Servicio Residencial no cumpla los requisitos contenidos en el Anexo I del presente Decreto, se ejecuten las acciones precisas dentro del plazo de cinco años.

Tercera.— Aquellos establecimientos cuyas instalaciones, por razones técnicas o de construcción, no puedan ser adaptadas dentro del plazo establecido en el apartado anterior, deberán presentar solicitud de prórroga, en la que se acredite suficientemente los obstáculos que dificulten el cumplimiento en el citado plazo. En ningún caso la prórroga que se conceda tendrá una duración superior a 3 años.

DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera.— La autorización de apertura a la que se refiere el apartado a) del artículo 1, no debe entenderse como supletoria de la licencia municipal de apertura y primera utilización del Servicio Residencial, la cual en todo caso se exigirá como requisito previo a la acreditación.

Para la concesión de las licencias de apertura y funcionamiento, los Ayuntamientos, además de la normativa general aplicable y de las ordenanzas municipales deberán tener en cuenta las disposiciones vigentes sobre las condiciones materiales y funcionales de estos Servicios Residenciales, especialmente en materia de sanidad, barreras arquitectónicas y de seguridad, así como, las contenidas en el presente Decreto.

Segunda.— Con carácter excepcional, la Diputación Foral, cuando a su juicio existan probadas razones de interés social que lo justifique, podrá dispensar de alguno de los requisitos de la acreditación a aquellos Servicios Residenciales que por razones tecnicas de

kintza mailako edo beste era bateko arrazoi teknikoak direla medio, oso-osoan bete ezin izan ditzanean, osasun edo segurtasun aldeen gain artezko eragina izan ez dezatenaren baldintzapean.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.— Dekretu hau garatzeko eta aplikatzeko beharrezkoak izan daitezen Xedapenak emateko esku ematen zaio Lan eta Gizarte Segurantza Sailburuari.

Bigarrena.— Dekretu hau, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitara dadin egunaren biharamunean jarriko da indarrean.

Gasteiz, 1990.eko uztailak 30.

Lehendakaria,
JOSE ANTONIO ARDANZA GARRO.

Lan eta Gizarte Segurantza Sailburua,
JOSE IGNACIO ARRIETA HERAS.

construcción o de otra índole no puedan cumplir en su totalidad la normativa dictada en el Decreto, siempre que no afecten directamente a aspectos sanitarios o de seguridad.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.— Se faculta al Consejero de Trabajo y Seguridad Social para dictar cuantas Disposiciones sean necesarias para el desarrollo y aplicación del presente Decreto.

Segunda.— El presente Decreto entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 30 de julio de 1990.

El Lehendakari,
JOSE ANTONIO ARDANZA GARRO.

El Consejero de Trabajo y Seguridad Social,
JOSE IGNACIO ARRIETA HERAS.

I. ERASKINA

KALITATEA ZIURTATZEKO BALDINTZAK

A.— Era guztietako zentruentzako baldintza orokorrak.

1.— Laneko Higiene eta Segurtasun Ordenantzan, ihardun higuinkor, osasunkaitz, kaltekor eta arriskutsuei buruzko Arautegian eta gai honi buruzko gainontzeko legeetan, laneko higiene eta segurtasunari buruzko arauak betetzea.

2.— Osasunari buruzko arau orokorrak, autonomikoak eta toki mailakoak betetzea.

3.— Gizarte Segurantzari buruzko arauak betetzea, arau horietan espreski zehazten diren agirien publizitatez (K.A.ren agiriak...).

4.— Honako hauei buruzko aldian-aldiko informazioa horretan agintea duen Foru Aldundiari emango zaionaren konpromezua:

- Plazen okupazio maila.
- Zain daudenen zerrenda.
- Bezeroei buruzko gaurkotutako zerrenda.
- Baliabide Sozialen Gidan jasotzen diren erreferentzietan eman diren aldaketak.
- Zerbitzu Sozialak hobeto planifikatzeko komenigarritzat jotzen diren datu ekonomiko eta estatistikoak.

5.— Prezioen erregimena, honako gutxienezko zernolakoekin:

- Tarifak ezartzea, egoiliarren moeta kontutan hartuz.
- Irabazte xederik gabeko erakunde zozialetan baldintza hori betetzea.
- Foru Aldundian horretan agintea duen Departamenduari, prezioen eta horien aldaketen berri ematea.
- Bezeroari ordainketa-txartela eskuratzea, ordainketa egiterakoan.

6.— Zabaltzeko eta iharduteko baimena eta pre-

ANEXO I

CONDICIONES DE CALIDAD ACREDITATIVAS

A.— Requisitos generales para todo tipo de centros

1.— Cumplimiento de las normas de higiene y seguridad en el trabajo, contenidas en la Ordenanza de Higiene y Seguridad en el Trabajo, Reglamento sobre actividades molestas, insalubres, nocivas y peligrosas, y demás legislación al respecto.

2.— Cumplimiento de la normativa, sobre Sanidad, general, autonómica y local.

3.— Cumplimiento de la normativa de la Seguridad Social, con la publicidad de los documentos expresamente determinados en la misma (documentos T.C.,...).

4.— Compromiso de información periódica al Organo competente de la Diputación Foral sobre los siguientes aspectos:

- Ocupación de plazas.
- Lista de espera.
- Listado actualizado de usuarios.
- Variaciones de las referencias contenidas en la Guía de Recursos Sociales.
- Datos económicos y estadísticos que se consideren convenientes en orden a una mejor planificación de los Servicios Sociales.

5.— Régimen de precios con las siguientes características mínimas:

- Establecimiento de tarifas por tipo de residente.
- En las instituciones sociales sin afán de lucro, cumplimiento de este requisito.
- Comunicación de los precios y sus variaciones al Departamento competente de la Diputación Foral.
- Recibo al usuario en el momento del pago.

6.— Exposición en lugar visible de la autorización

zioen erregimena erraz ikusteko leku batetan jartzea.

7.– Lan arauak (Itune Kolektiboa, Langileen Estatutua...) betetzea, bertan espreski zehazten diren puntuen behar bezalako publizitatea eginez: Lan egutegia, oporrak, ...

8.– Dekretuaren ataletan ezartzen diren printzipio operatiboak praktikoki onartzea, honako portaera-modu zehatz batzuk gutxienez jaso beharko direla:

– Egoiliarrek dituzten eskubide indibidualak erabat errespetatzea, intimitate-eskubidea bereziki; jaioterria, sexua, ekonomi egoera, eritziak, ... direla medio, inor ez diskriminatzea; afekto eta sexu bizitza garatu ahal izatea; espresio askatasuna; tratu egoki batetarako eskubidea; bere historia kliniko eta sozialari buruzko datuen sekretu profesionalerako eskubidea.

– Egoiliarren harahonakotarako (irteerak eta sarrerak) askatasuna.

– Kontrolik gabeko bisita-erregimena, egoliarren geletara sartzeko posibilitatea barne, behar den bezalako ordenaren barruan.

– Kultura, gizarte eta politika mailako bizitza indartzea, eritzi askatasuna errespetatuko dela beti.

9.– Sarrera espedienteaz aparte, administrazio, sendagile eta gizarte mailako daturik nagusienak etengabe jasoko direneko bezeroen banan-banako fitxeroa.

10.– Egoiliarren higienea banan-banan zaintzea, garbikuzketa berez egiteko gai ez direnak zainketa horretan sartuko direla eta bai gainontzeko egoiliarren dutxa eta bainuen kontrola ere.

11.– Gizarte eta osasun-zaintzarako zerbitzuak.

12.– Elikadura, sendagileek zaindutako dietak sartuko direla bertan ahal behar izan dadinean.

13.– Partaidetza sistemari buruzko honako baldintza hauek:

– Egoiliar eta langile guztiek, nahi izanez gero eta behar bezalako ordenaz, erresidentziaren funtzionamenduari buruzko buzipenak egin eta egokitzat jotako murtziloak Zuzendaritzari artez aurkeztu ahal izango dizkiote.

– Erresidentziaren ordutegia eta bizimodua antolatzerakoan kontutan hartuko da egoiliarren eritzia.

– Langileek, sindikatu-ordezkariak izateko duten eskubidea zehatz-mehatz errepetatuko da eta bai lanarauek, kasu jakin batzutan, langileei batzarrak egiteko ematen dieten eskubidea ere.

14.– Suteen aurkako babes neurriak, Larrialdi Plana espreski jasoko dela (1. Arau Teknikoan ezartzen denaren arabera).

15.– Kontaduritza erregimena, Asministrazio Publikoak behar bezalako kontrola eraman dezan.

16.– Aseguruei buruzko eta indarrean dagoen poliza, Erresidentzi eta Erantzukizun Zibila modalitateetan.

17.– Kutsadurarik gabeko eskualdean kokatzea eta

de apertura y funcionamiento y del régimen de precios.

7.– Cumplimiento de la normativa laboral (Convenio Colectivo, Estatuto de los Trabajadores,...) con la debida publicidad de los puntos expresamente indicados en la misma: calendario laboral, vacaciones,...

8.– Asunción práctica de los principios operativos enunciados en el articulado del Decreto que, deberá implicar como mínimo las siguientes pautas concretas de comportamiento:

– Respeto escrupuloso de los derechos individuales de los residentes con especial referencia al derecho a la intimidad; a la no discriminación por razón de lugar de nacimiento, sexo, condición económica, opinión,...; ejercicio de la vida afectiva y sexual; libertad de expresión; derecho a un trato correcto; derecho al secreto profesional de los datos de su historial clínico y social.

– Libertad de tránsito (salidas y entradas) de los residentes.

– Régimen abierto de visitas que incluya la posibilidad, de acceso, dentro del debido orden, a las habitaciones de los residentes.

– Potenciación de la vida cultural, social y política de los residentes, salvaguardando en cualquier caso el legítimo pluralismo de opinión.

9.– Con independencia del expediente de ingreso, fichero individualizado de los usuarios en el que se recojan de forma continuada los principales datos administrativos, médicos y sociales del residente.

10.– Atención individualizada a la higiene de los residentes, que implique el aseo personal de aquellos residentes que no lo puedan realizar por sí mismos y el control de duchas o baños del resto de los residentes.

11.– Servicios de atención social y sanitaria.

12.– Alimentación con inclusión, en su caso, de dietas controladas por los servicios médicos.

13.– Los siguientes requisitos sobre el sistema de participación:

– Todos los residentes y trabajadores tendrán acceso directo, si lo deseasen y en el debido orden, a presentar ante Dirección sus sugerencias sobre el funcionamiento de la residencia, así como, en su caso, la reclamaciones que juzguen oportunas.

– En la organización del horario y del régimen de vida de la residencia se tendrá en su debida consideración el parecer de los propios residentes.

– Se respetarán escrupulosamente los derechos de la representación sindical de los trabajadores, así como el derecho de reunión que la normativa laboral concede en determinadas condiciones a los trabajadores.

14.– Medidas de protección contra incendios con expresa inclusión de un Plan de Emergencia, (según la Especificación Técnica n.º 1).

15.– Régimen contable que permita el debido control por parte de la Administración Pública.

16.– Póliza vigente de Seguros en las modalidades de Hogar y Responsabilidad Civil.

17.– Ubicación en zona salubre y no cercana a es-

ez ihardun higuinkor, osasunkaitz, kaltekor edo arriskutsuak garatzen direneko lekuen gertuan.

18.– Paseatu ahal izateko jardinak edo gune zabalak konpokaldean edo plaza edo jardin publikoetara erraz sartzeko moduak gutxienez.

19.– Kanpotik sartzeko bide erraza, 2. Arau Teknikoan ezartzen denaren arabera.

20.– Bertikalki ibiltzeko erraztasunak, 3. Arau Teknikoan ezartzen denaren arabera.

21.– Horizontalki ibiltzeko erraztasunak, 4. Arau Teknikoan ezartzen denaren arabera.

22.– Behar diren bezalakoak izango dira gainontzeko eraikintza-elementuak, 5. Arau Teknikoan ezartzen denaren arabera.

23.– Behar bezalako argiteria eta haizeketa, 6. Arau Teknikoan ezartzen denaren arabera.

24.– Bakoitzarentzako edo zentral erako berogailua, 7. Arau Teknikoan ezartzen denaren arabera.

25.– Elektra instalazioa, 8. Arau Teknikoan ezartzen denaren arabera.

26.– Higiene zerbitzuak, bai kantitateari eta bai kalitateari dagozkienetan ere, 9. Arau Teknikoan ezartzen denaren arabera.

27.– Jantoki eremua, 10. Arau Teknikoan ezartzen denaren arabera.

28.– Gaitasuna dutenentzako zentruetan, ohe bakarrekoak edo bi ohetakoak izango dira gelak, 9 m²ko eta 12 m²ko azaleraz hurrenez-hurren.

29.– Berez baliatzeko gai ez direnentzako zentruetan, gela bakoitzak ez ditu izango 4 ohe baino gehiago, honako hauek izango direla horien azalerak:

– Ohe bakarreko gelak: 10 m².
– Ohe biko gelak: 14 m².
– Hiru oheko gelak: 17 m².
– Lau oheko gelak: 20 m².

30.– Bai gai direnentzako zentruetan eta bai gai ez direnekoentzakoetan ere, eskabideei arrazionalki erantzuteko hainbat izan beharko dute ohe bakarreko gelak, intimitate-eskubidea gorde ahal izateko.

31.– Gelen gainontzeko elementuak, 11. A Arau Teknikoan ezartzen denari atxikiko zaizkio.

32.– Solairu bakoitzerako telefono bat, kanpora hitz egiteko baliabideduna.

33.– Sukaldeko zerbitzua bertakoa izan dadinean, 12. Arau Teknikoan ezartzen denari atxikiko zaio.

34.– Izen handiko erakunde batek emandako 60 ordutako trebakuntza berezia beharko du Erresidentzi Zentruko zuzendariak.

35.– Langilego/egoiliarren arteko gutxienezko heina edo «ratio» delakoa, 0,25koa izango da Berez Baliatzeko gai diren Erresidentzi Zentruetan eta 0,40koa Berez Baliatzeko gai ez direnentzakoetan, 21. Arau Teknikoan definitzen den kalkuluaren arabera. Aipatu den Arau Teknikoan ezartzen denari atxikiko zaizkio Erresidentzi Mistoak.

36.– Bertako zerbitzuen bidez edo izen handiko erakunderen batekin izenpetutako itunez eta, beharrezkoa izan dadinean, beren titulu eta guztizko

tablecimientos con actividades molestas, insalubres, nocivas o peligrosas.

18.– Jardines o espacios exteriores amplios donde poder pasear o, al menos, fácil acceso a plazas o jardines públicos.

19.– Accesibilidad exterior adecuada según Especificación Técnica n.º 2.

20.– Accesibilidad vertical adecuada según Especificación Técnica n.º 3.

21.– Accesibilidad horizontal adecuada según Especificación Técnica n.º 4.

22.– El resto de los elementos de construcción serán los adecuados según Especificación Técnica n.º 5.

23.– Iluminación y ventilación adecuadas según Especificación Técnica n.º 6.

24.– Calefacción individual o central según Especificación Técnica n.º 7.

25.– Instalación eléctrica según Especifición Técnica n.º 8 A.

26.– Servicios higiénicos en la cantidad y calidad adecuadas, según Especificación Técnica n.º 9.

27.– Area de comedor según Especificación Técnica n.º 10.

28.– En los centros residenciales de válidos las habitaciones habrán de ser necesariamente individuales o dobles, con las superficies mínimas de 9 m.² y 12 m.² respectivamente.

29.– En los centros residenciales de asistidos el número de camas por habitación no podrá ser superior a 4, con las siguientes superficies mínimas:

– Habitaciones individuales: 10 m.².
– Habitaciones dobles: 14 m.².
– Habitaciones de tres camas: 17 m.².
– Habitaciones de cuatro camas: 20 m.².

30.– Tanto en los centros residenciales de válidos como de asistidos el número de habitaciones individuales será el suficiente como para atender las demandas razonables de quienes las soliciten en orden a salvaguardar su derecho a la intimidad.

31.– El resto de los elementos de las habitaciones se ajustará a lo indicado en la Especificación Técnica n.º 11 A.

32.– Un teléfono por planta con posibilidad de conexión con el exterior.

33.– En el caso de que el servicio de cocina fuese propio, se deberá ajustar a lo indicado en la Especificación Técnica n.º 12.

34.– El director del Centro Residencial deberá tener una formación específica de 60 horas impartidas por institución de acreditada solvencia.

35.– Proporción o «ratio» personal/residentes mínima de 0,25 en Centros Residenciales de Válidos y de 0,40 en Residencias de Asistidos, según cálculo definido en Especificación Técnica n.º 21. En las Residencias Mixtas la «ratio» se deberá ajustar a lo indicado en esa misma Especificación Técnica.

36.– Mediante servicios propios o concertados con alguna institución acreditada, y en caso que fuese necesario, se deberá contar con los servicios de los

honako zerbitzu profesional hauek izan beharko ditu Erresidentziak:

- Sendagilea.
- O.T.L. edo E.D.a
- Fisioterapeuta.
- Podologoa.
- Odontologoa.
- Oftalmologoa.
- Psikologoa eta psikiatra.

37.— Profesionalizazio printzipioaren arabera, erresidentziko langile guztiek behar bezalako titulazio akademiko ofiziala izan behar dute edo, hori ezean eta, hori izatea obligaziozkoa izan ez dadinean, beren maila profesionala kreditatu beharko dute behar bezala.

B.— Erresidentzi txiki, ertain eta handientzako baldintza bereziak.

Eraskin honetako A apartaduan lehen zehaztu direnez aparte, honako baldintza hauek bete beharko dituzte erresidentzi txiki, ertain eta handiek:

1.— Langilegoaren organigrama, arloen arduradunen izen-abizenak eta titulazioa espreski zehaztuko dela.

2.— Langilegoa gainbegiratzeko sistema, maila guztietan ematen diren erantzukizunak argi eta garbi zehaztu beharko direla.

3.— Zentruko Zuzendariak eta medikutza, enfermeritza eta gizarte arloetako arduradunek osatuko duten Disziplinarteko Taldea, honako hauek izango direla Talde horren egitekoak, hau da, globalitate printzipioa indartzea eta printzipio hori egoiliar bakoitzari aplikatzea.

4.— Kexa liburua.

5.— Buzipen buzoia.

6.— Eraikin bat oso-osoan hartzea edo beste eraikin edo establezimendu batetik aparteko unitate bat osatzea.

7.— Eraikinak ez ditu izango 5 solairu baino gehiago.

8.— Garraio publikoaz baliatuz hirigunera joateko eta handik etortzeko bideak izatea edo, hori ezean, erresidentzi-zentruak, hirigunerako joanetorriak egiteko beste garraiomodu bat eskaintzea egun eta ordu jakin batzutan.

9.— Gutxienezko azalera erabilgarria, 30 m^2 egoiliarreko, 3,5 m^2, egoteko, denborapasarako eta jangelarako erabili beharko direla gutxigorabehera.

10.— Uren instalazioa eta horiek kanporatzea, 13. Arau Teknikoan ezartzen denari atxikiko zaizkio.

11.— Zuzendaritza Arloa, 14. Arau Teknikoan definitzen den proiekzioaren arabera.

12.— Sorospen eta Gizarte Zerbitzuen Arloa, 15. Arau Teknikoan definitzen den proiekzioaren arabera.

13.— Geriatria eta Enfermeritza Sorospenetarako Arloa, 16. Arau Teknikoan definitzen den proiekzioaren arabera.

14.— Indarrean dauden legeek ezartzen dutena bete dezan biltegi arloa.

15.— Higiene eta Segurtasun arauek ezartzen dutena bete dezan aldagela, langileentzako.

siguientes profesionales, con su correspondiente titulación:

- Médico.
- A.T.S. o D.E.
- Fisioterapeuta.
- Podólogo.
- Odontólogo.
- Oftalmólogo
- Psicólogo y psiquiatra

37.— De acuerdo con el principio de profesionalización, todo el personal de la residencia deberá tener la debida titulación académica oficial, o en su defecto, y en aquellos casos en que ésta no sea obligatoria, deberá acreditar suficientemente su nivel profesional.

B.— Requisitos específicos para las residencias pequeñas, medianas y grandes.

Además de los indicados anteriormente en el apartado A de este anexo, las residencias pequeñas, medianas y grandes deberán cumplir los siguientes requisitos:

1.— Organigrama del personal, con expresa indicación de los nombres y titulación de los responsables de áreas.

2.— Sistema de supervisión del personal, con clara definición de responsabilidades a todos los niveles.

3.— Equipo Interdisciplinar compuesto por el Director del Centro y los responsables de las áreas médica, de enfermería y social, cuyo objetivo es la potenciación y aplicación individualizada a cada residente del principio de globalidad.

4.— Libro de reclamaciones.

5.— Buzón de sugerencias.

6.— Ocupar la totalidad de un edificio o al menos formar unidad independizada de cualquier otro tipo de vivienda o establecimiento.

7.— La altura del edificio no superará las 5 plantas.

8.— Emplazamiento en lugar que tenga comunicación mediante transporte público con el centro urbano o, en su defecto, facilitación por parte del centro residencial a los residentes, en determinados días y horas, de otro medio alternativo de transporte al centro urbano.

9.— Superficie útil mínima de 30 m.^{2}/residente, debiéndose dedicar un promedio de 3.5 m.^{2}/residente a zonas de estar, de esparcimiento y comedor.

10.— Instalación y evacuación de aguas según Especificación Técnica n.º 13.

11.— Area de Dirección según la proyección definida en Especificación Técnica n.º 14.

12.— Area de Asistencia y Servicios Sociales según la proyección definida en Especificación Técnica n.º 15.

13.— Area de Asistencia Geriátrica y Enfermería según proyección definida en Especificación Técnica n.º 16.

14.— Area de almacenamiento que cumpla la legislación vigente al respecto.

15.— Vestuario de personal que cumpla la normativa de Higiene y Seguridad.

16.– Janzki eta lentzeria garbiketa-zerbitzua bertakoa izan dadinean, 17. Arau Teknikoan ezartzen denari atxikiko zaio.

17.– Hondakinak kanporatzeko unitatea, 18. Arau Teknikoan ezartzen denaren arabera.

18.– Interfonia eta megafonia zerbitzua.

19.– Kultura, erligio, gizarte, ... ihardunak hurrenez-hurren emateko, areto aunizbalioduna, 15. Arau Teknikoan ezartzen denaren arabera.

20.– Hildakoentzako eremua, 19. Arau Teknikoan ezartzen denaren arabera.

21.– Administrazio eremua, 20. Arau Teknikoan definitzen den proiekzioaren arabera.

22.– Egoiliarren ordezkariak, Disziplinarteko Taldea, ... biltzeko hainbateko gaitasuna duen batzar gela.

23.– Liburutegia.

24.– Egoiliarrentzako ileapaindegia.

25.– Erresidentziko Zuzendariak erdi mailako unibertsitate titulua izan beharko du gutxienez.

26.– Eraskin honetako A. 35. apartaduan aipatzen den guztirako «ratio» delakoa betetzearen kaltetan gabe, honako baldintza hauek bete beharko dira gainera:

1. Berez baliatzeko gai ez diren egoiliarrak dituzten Erresidentzietan, guztirako langilegoaren %60a gainditu beharko du artezko sorospenak emango dituzten langileen heinak (klinikako laguntzaileak, zerbitzari garbitzaileak, zeladoreak edo antzekoak).

2. Ordu batzutarako kreditapenaren gai izan den erakundearekin itunea egin duen sendagilea. Berez baliatzeko gai ez diren egoiliarrak izan eta 100 plazatik gora dituzten Erresidentzietan, lanordu guztiak bete beharko ditu sendagileak.

3. Behar bezalako prestakuntza izan eta, bereziki, ekintza sozialei buruzko programa garatzea xedetzat duen pertsona bat gutxienez.

4. Behar hainbateko OTL kopurua, Enfermeritza Zerbitzu on bat bermatzeko: Berez baliatzeko gai diren egoiliarrak dituzten erresidentzi handietan eta berez baliatzeko gai ez direnak dituzten guztietan, OLTa edo EDa lanordu-garai osoan bertan egotea eskatzen du enfermeritza Zerbitzuak. Osasun Zentruetara berehala eramateko moduak edukitzea bermatu beharko dute beti erresidentzi guztiek.

27.– Arautegia, behar bezalako publizitatez eta difusioz. Honako hauek jasoko dira gutxienez bertan:

– Zentruaren helburuak.
– Norentzakoa.
– Sartzeko bete beharko diren baldintzak.
– Aukeraketarako erizpideak eta baremoa.
– Egoiliarren eskubideak eta eginbeharrak.
– Barne funtzionamendurako arauak.

28.– Gizarte-kultura animaziorako programa berezia, helburuak, metodologia, programa burutzeko teknikak, egutegia eta ebaluaketa sistema.

16.– En el caso de que el servicio de lavado de ropa y lencería sea propio, se deberá ajustar a lo indicado en la Especificación Técnica n.º 17.

17.– Unidad de eliminación de basuras según Especificación Técnica n.º 18.

18.– Servicio de interfonía y de megafonía.

19.– Salón polivalente que permita alternativamente actividades culturales, religiosas, sociales, ... según Especificación Técnica n.º 15.

20.– Area de mortuorio según Especificación Técnica n.º 19.

21.– Area de administración según la proyección definida en Especificación Técnica n.º 20.

22.– Sala de reuniones con la suficiente amplitud como para que se puedan reunir los representantes de los residentes, el Equipo Interdisciplinar, ...

23.– Biblioteca.

24.– Peluquería para residentes.

25.– El Director de la Residencia deberá tener una titulación universitaria mínima de grado medio.

26.– Sin perjuicio del cumplimiento de la «ratio» global indicada en el apartado A. 35. de este anexo, deberán cumplir además los siguientes requisitos:

1. En las Residencias de Asistidos, la proporción del personal de atención directa (auxiliares de clínica, cuidadores, camareras limpiadoras, celadores o similares), deberá superar el 60% de la plantilla total.

2. Médico a jornada parcial o mediante concierto con institución acreditada. En Residencias de Asistidos de más de 100 plazas el médico deberá estar a jornada completa.

3. Una persona como mínimo, con la debida preparación, que se dedique específicamente al desarrollo del programa de acción social.

4. El suficiente número de A.T.S. como para asegurar un adecuado Servicio de Enfermería: en las residencias grandes de válidos y en todas las de asistidos, el Servicio de enfermería incluirá la presencia física del A.T.S. o D.E. durante la jornada completa. En cualquier caso, todas las residencias deberán garantizar el rápido traslado de los residentes que lo precisen a los Centros Sanitarios que les correspondan.

27.– Reglamento, con la debida publicidad y difusión, en el que al menos consten:

– Fines del centro.
– Destinatarios.
– Requisitos para el acceso.
– Criterios y baremo de selección.
– Derechos y deberes de los residentes.
– Normas de funcionamiento interno.

28.– Programa específico de animación socio-cultural, con expresa indicación de objetivos, metodología, técnicas de ejecución, calendario y sistema de evaluación.

II. ERASKINA

ZEHAZTASUN TEKNIKOAK

1. Arau Teknikoa: Suteen aurkako babesketa neurriak.

Suteen aurkako babesketa neurriak.

1.– Hirugarren adinekoentzako erresidentzi berri izateko diren eraikinen proiektuak, apirilaren 10eko 2059/1981 Errege Dekretuz onartu eta Suteen aurkako babesketa neurriei buruzko NBE-CPI-81 delako Oinarrizko Araueko printzipio tekniko orokorrei egokituko zaizkie eta bai horiek osatu ditzaten gainontzeko xedapenei ere.

2.– Hirugarren adinekoentzako erresidentzi-establezimendu guztiek, gutxienezkotzat jotzen diren honako arau hauek bete beharko dituzte:

a) Udaleko Zerbitzu Teknikoekin batera, Suteen aurkako Larrialdi Plana lantzea eta ihardunean jartzea. Honako hauek jaso beharko dira bertan:

– Sua sor ez dadin, beharrezkoak diren aurrehartze neurriak.

– Langileek eta bezeroek batabestearen ondoren burutu beharreko ekintzen definizioa.

– Eraikinaren aldeak edo, beharrezkoa izango balitz, osoa husteko bideak eta moduak zehaztea.

– Bezero eta langileek Plan hori ezagutu dezatela idatziz eta, sutea gertatuko balitz, berehala burutu beharko liratekeen ekintzen laburpena erraz ikusteko moduko lekuetan jarri, hau da, Zentruko langileek erabili ohi dituzten tegietan, arrisku handiko guneetan, gaisoen geletan, itxaron geletan, pasiloetan eta harrera-lekuetan jartzea.

b) Suari aurrehartze eta suaz ohartze aldeei dagozkienetan, hots, sua denean eta, Suteetarako Larrialdi Planaren arabera, eraikina husteko ekitzei buruzko arauei dagozkienetan, langilegoa trebatzea.

3.– Erresidentzia kokatuta dagoeneko arloko Suteak Itzaltzeko Zerbitzura eta Eusko Jaurlaritzako Lan eta Gizarte Segurantza Sailera bidaliko da aipatu den Plan hori.

4.– Suteak Itzaltzeko Zerbitzuko ibilgailuek libreki zirkulatzeko eta sarrerako ate, kanpokaldeko eskailera eta ur-ahoen gertuan gelditzeko beharrezkoak diren aginduak emango ditu berehala erresidentziko Zuzendaritzak.

5.– Eraikinaren gaurkotutako planoen kopia bat emango dio establezimenduak Suteak Itzaltzeko Zerbitzuari, honako hauek jasoko direla bertan: Sute Planean aurrikusita dauden husketa bideak, suhilgailu ekipo finko edo higikorrak non dauden eta bizia galtzeko edo sutarako arrisku handiko guneak.

Agiri horien kopia bat giltzapean gordeta egongo da, suhiltzaileek bakarrik erabiliko dutela eta eraikinaren sarreran egon behar duela. Urtero edo tegien eraketan funtsezko aldaketak ekar ditzaketen obrak egiterakoan, berritu egin beharko dira planoen kolekzio horiek.

6.– Suteak Itzaltzeko Zerbitzuek bakarrik erabiliko duten eta ura artez hartzeko leku bat izan beharko dute erresidentzi guztiek, teknikoki posible izan dadinean.

ANEXO II

ESPECIFICACIONES TECNICAS

Especificación Técnica n.º 1: Medidas de protección contra incendios

Medidas de protección antiincendios

1.– Los proyectos de edificios destinados a establecimientos residenciales para la tercera edad de nueva construcción deberán adaptarse a los principios técnicos generales de la Norma Básica NBE-CPI-81 sobre Protección contra Incendios aprobada por Real Decreto 2059/1981, de 10 de abril y demás disposiciones que la complementan.

2.– Todos los establecimientos residenciales para la tercera edad deberán cumplir las siguientes normas que se consideran de carácter mínimo:

a) Elaborar y poner en práctica, en colaboración con los Servicios Técnicos del Municipio, un Plan de Emergencia contra Incendios que comprenda:

– Las medidas de prevención necesarias para evitar la producción de incendios.

– La definición de la secuencia de actuaciones del personal y usuarios al declararse un fuego.

– La determinación de rutas y formas de evacuación de zonas del edificio o su totalidad en caso necesario.

– La difusión de este Plan, por escrito, a usuarios y personal, y la colocación de forma fácilmente visible de un resumen de las actuaciones inmediatas en caso de incendio en los locales habitualmente ocupados por el personal del Centro, en zonas de alto riesgo, en habitaciones de pacientes, en salas de espera, en pasillos y vestíbulos.

b) Formar el personal en los aspectos tanto de prevención como de detección, en las normas de actuación ante el fuego y en la evacuación del establecimiento de acuerdo con el Plan de Emergencia ante Incendios.

3.– El mencionado Plan se remitirá al Servicio de Extinción de Incendios del área en que se encuentre enclavado el establecimiento y al Departamento de Trabajo y Seguridad Social del Gobierno Vasco.

4.– La Dirección del establecimiento adoptará de inmediato las disposiciones necesarias para asegurar la libre circulación de los vehículos del Servicio de Extinción de Incendios y su aparcamiento cerca de la puerta de acceso, escaleras exteriores, bocas de incendios o hidrantes externos.

5.– El establecimiento entregará al Servicio de Extinción de Incendios, que le corresponda, una copia de los planos actualizados del edificio, con indicación de los extremos siguientes: vías de evacuación previstas en el Plan de Incendios, situación de equipos de extinción fijos o móviles y zonas de alto riesgo de vida o de fuego.

Una copia de esta documentación se situará en un armario cerrado, para uso exclusivo de los bomberos, ubicado en la entrada del edificio. Anualmente, o al efectuarse obras de reforma que supongan cambios sustanciales en la organización de locales, se actualizarán estas colecciones de planos.

6.– Todo establecimiento dispondrá, siempre que sea técnicamente factible, de una toma de agua directa para uso exclusivo de los Servicios de Extinción de Incendios.

7.– Erakundeko komunikazio Zentruari sutearen berri berehalaxe emango dion barne alarma sistema bat (alarma sakagailua, telefonoa, interkomunikagailua edo irratia) izan beharko dute erresidentzi guztiek, Suteen Plana betetzeari ekingo zaiola berehalaxe Zentru horretatiko aginduen pean.

8.– Husketarako bide guztiak eta horietan sartzeko ateak, behar den bezala seinalatuta egongo dira eta ez dute inolako eragozpen-modurik izango. Husketarako erabili behar ez diren ateek, «ez du aterabiderik» oharra izan beharko dute. Larrialditarako irtenbide-ateek, erraz erabiltzeko moduko zabalketagailuz hornituta egon behar dute, zurezko barnepasagailuak jarri daitezkeela eta kantuzko edo zerradurazko pasagailu-sistemak debekatuta gelditzen direla.

Erabil dadin isteka-sistemak, ez du izan behar beroaren ondoriozko funtzionamendu akatsik.

9.– Eskuzko suhitzalgailu bat izan behar du Erakundeak 200 m²ko eta ez bi baino gutxiago solairuko. Edozein puntutatik hasi eta suhiltzalgailuetara egongo den aldeak ez ditu gaindituko 25 metro eta, produktu erregarriak gordetzeko aldeak izan daitezenean, 15 m-ko aldea. Baldintza hauek, gune bakoitzeko behar bereziei, arrisku mailari eta sor daitekeen sute moetei egokituko zaizkie.

10.– Erresidentziko Zuzendaritzak antolatuko ditu suteen aurkako segurtasun mekanismoen sistemen mantenimendua, bai aurrehartze, bai ohartze, itzaltze eta bai husketari dagozkienetan ere, horien ardura ere berak izango du. Horiek kontrolatzeko, burutu diren ikuskaketen erregistroa eramango du.

11.– Sutea izateko arrisku handia dagoen guneetan, pertsonen biziaren gain suak ondorio larriak izan ditzakeenetan eta sorospen eremuetan, erretzea debekatu egingo da.

12.– Gerta dadin edozein sute moetari buruzko erregistroa eramango du erresidentziko Zuzendaritzak, bere zernolakoak difinituko direla bertan. Eusko Jaurlaritzako Lan eta Gizarte Segurantzako Sailera bidali beharko dira berehalaxe istripuari buruzko datuak.

13.– Sutea eman deneko guneetatik kanpo, kea banatu ez dadineko neurriak hartuko ditu erresidentziko Zuzendaritzak.

Dekretu hau indarrean jarri dadinean, hemen ematen diren sute-aurkako neurriak izan ez ditzaten Hirugarren Adinekoentzako Erresidentziek, hamabi hilabeteko epearen barruan bete beharko dituzte, honako salbuespen hauek kontutan hartuz:

– Berehalaxe ekingo zaio seinalizazioa jartzeari eta bi hilabeteko gehienezko epearen barruan jarrita egon beharko du.

– Suhilgailu mugikorrez hornitzea, lau hilabeteko gehienezko epearen barruan bukatu beharko da.

2. Arau Teknikoa: Kanpotikako sarbideak.

A.– Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi Zentru guztiek, «Barrera arkitektonikoak kentzeari buruzko Arauteria» delakoari buruzko Eusko Jaurlaritzaren abenduaren 19ko 291/1983 Dekretuan (84.01.19ko

7.– Todo establecimiento dispondrá de un sistema de alarma interior –pulsador de alarma, teléfono, intercomunicador o radio– que permita informar rápidamente de la existencia de un incendio al Centro de comunicaciones de la Institución, desde donde se iniciará instantáneamente la ejecución del Plan de Incendios.

8.– Todas las vías de evacuación disponibles y la puertas de acceso a éllas deberán señalizarse adecuadamente y permanecerán siempre despejadas de cualquier obstáculo. Las puertas que no deban utilizarse para la evacuación llevarán la indicación «sin salida». Las puertas de salida de emergencia estarán dotadas de un dispositivo de apertura de fácil manejo, permitiéndose los pasadores interiores por tabla y prohibiéndose los sistemas de cierre de pasador por canto o cerradura.

El sistema de cierre utilizado no deberá presentar defectos de funcionamiento por efectos de calor.

9.– La Institución dispondrá, como mínimo, de una dotación de extintores manuales en razón de uno por cada 200 mts. cuadrados y no menos de dos por planta. Los extintores se situarán de tal forma que la distancia a ellos desde cualquier punto no exceda de 25 metros, en casos generales, y de 15 metros cuando se trate de zonas de almacenaje de productos inflamables. Estos requisitos deberán adecuarse a las necesidades específicas de cada zona, al nivel de riesgo y al tipo de incendio que pueda producirse.

10.– La Dirección del establecimiento organizará y se responsabilizará del mantenimiento de los sistemas mecánicos de seguridad contra incendios, tanto en sus aspectos de prevención, como de detección, extinción y evacuación. Para control de los mismos llevará un registro de las revisiones realizadas.

11.– En las zonas de mayor probabilidad de producción de incendios, en aquéllas en las que el incendio pueda tener graves consecuencias para la vida de las personas y en las áreas asistenciales, se establecerá la prohibición de fumar.

12.– La Dirección del establecimiento deberá mantener un registro de cualquier tipo de incendio que se produzca en el que se definan sus características. Los datos del siniestro deberán comunicarse de forma inmediata al Departamento de Trabajo y Seguridad Social del Gobierno Vasco.

13.– La Dirección del establecimiento deberá adoptar las medidas a su alcance para evitar la difusión del humo fuera de los sectores donde pueda producirse un incendio.

Los establecimientos residenciales para la tercera edad que a la entrada en vigor del presente Decreto no dispongan de las medidas de protección antiincendios expuestas, deberán solucionarlo en un plazo de doce meses, con las excepciones siguientes:

– La señalización se acometerá de forma inmediata y deberá estar concluida en un plazo máximo de dos meses.

– La dotación de extintores portátiles debera completarse en un período máximo de cuatro meses.

Especificación Técnica n.º 2: Accesibilidad exterior

A.– Todos los Centros Residenciales de Tercera Edad deberán cumplir con carácter obligatorio la normativa que sobre accesibilidad exterior se contiene en el Decreto 291/1983, de 19 de diciembre, del

EHAA) jasotzen diren kanpotikako sarbideei buruzko arauak bete beharko dituzte derrigorrez, izan ere, Dekretu horren aplikazio eremu barruan, espreski sartzen bait dira Hirugarren Adinekoentzako Erresidentziak, 1.3. atalean hain zuzen.

Zehazki eta kanpotikako sarbideei dagozkienetan bereziki, honako arau hauek bete beharko dira:

– Aparkalekuak (4. atala).

– Kanpotikako sarbideak (5. atala).

B.– Lehen aipatu diren obligaziozko arauekin bateragarri izan daitezenaren baldintzapean, paradigma moduan Inserso-ren 40/86 Dekumentu Teknikoan jasotzen diren honako kontzeptu eta zernolako tekniko hauek hartuko dira kontutan:

Gobierno Vasco (B.O.P.V. de 19.01.84) sobre «Normativa para la supresión de barreras arquitectónicas», ya que dentro del ámbito de aplicación del Decreto se incluye expresamente en su artículo 1.3. las Residencias de Ancianos.

En concreto y por lo que respecta específicamente a la accesibilidad exterior se deberá cumplir expresamente la siguiente normativa:

– Aparcamientos (Artículo 4).

– Acceso exteriores (Artículo 5).

B.– Siempre que sean compatibles con la normativa de carácter obligatorio anteriormente señalada, se tendrán en cuenta los siguientes conceptos y características técnicas que, a modo de paradigma, se recogen en el Documento Técnico 40/86 del INSERSO:

KONTUTAN HARTU BEHARREKOA	NEURRIAK	ZEHAZTASUNAK
Aparkalekuak:		
* Behar den espazioa		* Sarrera sinboloa.
– Muletak eta bastoiak erabiltzen dituztenak, gut. zabalera	2,90 m.	* Zoru gogorra.
– Gurpildun jarlekuak erabiltzen dituztenak, gut. zabalera	3,30 m.	* Ranpa txiki bidezko edo gastatutako ertza duen espaloi bidezko sarrera, lurraren itxurak hala eskatzen badu.
gutxienezko luzeera	4,50 m.	
Espaloiak:		
Gehienezko aldapa:		* Zoru labankaitza eta gogorra.
– transbersala	%1	* Legundutako bordiloak, bidegurutzetan.
– longitudinala	%8	* Ranpa txikiak edo gastatutako bordiloak eraikinetarako eta aparkalekuetarako sarbideetan.
Gutxienezko zabalera	1,20 m.	
Gutxianezko zabalera, bideguruntzetan	1,80 m.	
Bordiloaren gehien. altuera	0,08 m.	
Errejilak (egon badaude):		
– Gehienezko zabal. zuloetan	0,02 m.	
– Errejaren gut. zabalera	0,013 m.	

KONTUTAN HARTU BEHARREKOA	NEURRIAK	ZEHAZTASUNAK
Oinezkoen pasabideak:		
* Ranpak, badoak edo badenak:		* Zoru gogorra eta labankaitza.
- Aldatz longitudinala, gehienera	%8	* Zola moeta aldatu, oinezkoen igarobideak hasten diren lekuetan. (Itsuak edo ikusmena urrrituta dutenak).
- Aldatz longitudinal aholkagarria	%6	
* Gastatutako bordiloak:		
- Gehienezko altuera	0,02 m.	
* Pasabidearen zabalera	1,50 m.	
* Zabalera aholkagarria	1,80 m.	
* Isletak:		
- zabalera, oinezkoen beharren arabera	1,50/1,80 m.	
- Gehienezko altuera	0,02 m.	
* Semaforoak:		* Behar hainbateko iraupena, argien aldaketa egitean.
- argi giltzaren altuera (lurretik	1,00 m.	
- argi aldaketaren gutxienezko abiadura	1 m/seg	* Zaratazko seinalea, ez higuinkorra
Espaloiko pasabideak:		
* Ranparen gutxienezko zabalera	0,90 m.	* Espaloi estuetan (2 m) bado bidez kendu behar da desnibela espaloi osoan zehar, bado horretarako pasabidea bi ranpez eginez.
Gune iareak:		
* Errekreo eta kultura mailako atsedenaldietarako guneak		* Zentruko bezeroentzako.
* Jardinak:		* Oso ongi bateratutako zorua.
- sarbideak, gut. zabalera	0,90 m.	* Zementuzko edo asfaltozko
- bidetxiorrak eta bideak:		* "Plataformak" edo "Rellanoak", jezarlekuak erraz
. Gutxienezko zabalera	1,20 m.	
. Gutxienezko zabalera, bidegurutzetan	1,80 m.	bira hartzeko modukoak.
. Gehienezko aldatz longitudinala	%8	
. Aldatz transbersala	%1	

CONCEPTO A CONSIDERAR	DIMENSIONES	INDICACIONES
Aparcamientos:		
* Espacio necesario		* Simbolo de accesibilidad.
– Usuarios de muletas y bastones, anchura mínima	2,90 m.	* Suelo duro.
– Usuarios de sillas de ruedas:		* Acceso por medio de rampas pequeñas o aceras con bordillo rebajado, si la configuración del terreno lo precisa.
anchura mínima	3,30 m.	
longitud mínima	4,50 m.	
Aceras:		
Pendiente máxima:		* Suelo antideslizante y duro
– transversal	1%	
– longitudina	8%	* Bordillos redondeados en cruces.
Anchura mínima	1,20 m.	* Rampas pequeñas o bordillos rebajados en los accesos al edificio y a los aparcamientos.
Anchura mínima en zonas de cruce	1,80 m.	
Bordillo altura máxima	0,08 m.	
Rejillas (si existen):		
– anchura máxima en huecos	0,02 m.	
– anchura mínima de enrejado	0,013 m.	
Pasos peatonales:		
* Rampas, vados o badenes:		* Suelo duro y antideslizante.
– Pendiente longitudinal máxima	8%	* Cambiar el tipo de solería en las proximidades de arranque de pasos de peatones. (Invidentes o visión defectuosa).
– Pendiente longitidunal recomendable	6%	
* Bordillos rebajados:		
– altura máxima	0,02 m.	
* Anchura paso	1,50 m.	
* Anchura recomendable	1,80 m.	
* Isletas:		
– anchura en función del paso de peatones	1,50/1,80 m.	
– altura máxima	0,02 m.	
* Semaforos:		* Duración suficiente en los cambios de luz.
– altura del pulsador (desde el suelo)	1,00 m.	
– velocidad mínima de cambio de luz	1 m/seg	* Señal acústica no estridente.
Pasos de acera:		
* Anchura mínima de la rampa	0,90 m.	* En aceras estrechas (2 m) conviene salvar el desnivel por medio de vado a todo lo ancho de la acera, con dos rampas de acceso a dicho vado.

CONCEPTO A CONSIDERAR	DIMENSIONES	INDICACIONES
Espacios libres:		
* Areas destinadas al ocio recreativo y cultural		* Para los usuarios del Centro.
* Jardines:		* Pavimento fuertemente compactado.
– accesos, anchura mínima	0,90 m.	* "Plataformas" o "rellanos" de cemento o asfalto en los que puedan girar las sillas.
– sendas y caminos:		
. Anchura mínima	1,20 m.	
. Anchura mínima zonas de cruce	1,80 m.	
. Pendiente máxima longitudinal	8%	
. Pendiente transversal	11%	

3 Arau Teknikoa: Sarbide bertikalak.

A.– 2.A. Arau Teknikoan esaten denaren arabera, Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi Zentru guztiek bete beharko dituzte Eusko Jaurlaritzaren abenduaren 19ko 291/1983 Dekretuan aipatzen diren arauak.

Zehazki eta sarbide bertikalei bereziki dagozkienetan, honako arau hauek bete beharko dira:

– Rampak (8. atala).
– Eskailerak (7. atala).
– Barandilak eta eskudelak (10. atala).
– Igongailuak (11. atala).

B.– 2.B Arau Teknikoan aipatzen diren izakera eta nondikakoa betez, honako zehaztasun hauek betetzerantz joko da:

SARBIDE BERTIKALAK

Honako zehaztasun hauek bete beharko dira:

Especificación Técnica n.º 3: Accesibilidad vertical

A.– Según lo expuesto en la Especificación Técnica n.º 2.A., será de obligado cumplimiento para todos los Centro Residenciales de Tercera Edad la normativa contenida en el citado Decreto 291/1983 de 19 de diciembre, del Gobierno Vasco.

En concreto y por lo que respecta específicamente a la accesibilidad vertical, se deberá cumplir la siguiente normativa:

– Rampas (Artículo 8).
– Escaleras (Artículo 7).
– Barandillas y pasamanos (Artículo 10).
– Ascensores (Artículo 11).

B.– Con el carácter y procedencia indicadas en la Especificación Técnica 2.B., se tenderá a cumplir las siguientes indicaciones:

ACCESIBILIDAD VERTICAL

Se observarán las siguientes especificaciones:

KONTUTAN HARTU BEHARREKOA	NEURRIAK	ZEHAZTASUNAK
Ranpak:		* Zoru gogorra eta labankaitza.
* Aldatz longitudinala:		
– Gehienezkoa	< %8	* Materialeen aldaketa eta testura, espaloiei dagokienetan.
– aholkagarria	%6	
– barnekaldea-atariak, gehien.	%11	
– posiblezkoa, langile laguntzaileak daudenean eta barnek.	%12	* Eraikinerako sarbideetan, astalkidun ranpak gehienbat.
* Jezarleku batentzako gutxienezko zabalera	0,95 m.	
* Gutxienezko zabalera, bi jezarleku batera igarotzeko	1,80 m.	
* Gehien. luzera, zatitan	9,00 m.	
* %6ko ranpentzako onar daitekeen luzera	15,00 m.	
* Babesketarako zokaloa. Gutxienezko altuera	0,05 m.	

KONTUTAN HARTU BEHARREKOA	NEURRIAK	ZEHAZTASUNAK
Eskailerak:		
* Gutxienezko zabalera	1,20 m.	* Material labankaitza; bestela, tira labankaitz enrasatua mailaren angeluan
* Zirkulazio bikoitzerako gutxienezko zabalera	1,80 m.	
		Debekuak:
* Oina jartzen deneko mailaren gaina	0,30 eta 0,32 m.	* Karakol erako eskailera
		* Erreborderik gabeko eska.
* Tabika	0,14 eta 0,16 m.	* Zoruari erantsi gabeko alfonbra edo esterak
Rellanoak:		
* Atseden edo desenbarku mesetaren gutxienezko fondoa	1,50 m.	
* Zabalera	Ranparen edo eskaileraren zabaleraren arabera	
Barandilak eta eskubelak: (Bai ranpentzako eta bai eskailerentzako ere)		* Eskubela bortizki babestuta
* Gehienezko altuera	0,90 m.	* Eskubela ez da beharrezkoa %5eko aldatz longitudinala duten eta alde txi kidun ranpetan
* Eskubelak	0,05 0	
* Eskubelak luzatzea, haseran eta amaieran	0,40 y 0,45 m.	* Bi aldetara, eskaileretan eta ranpetan
Igongailuak:		* Kanzelako eta kabinako ateak, teleskopikoak
* Sartzeko edo irtetzeko mesearen gutxienezko gunez	1,5 x 1,5 m.	
* Errellano eta kabinaren arteko nibel desoreka	< 0,02 m.	
* Errellano eta kabinaren arteko gehienezko bitartea	< 0,02 m.	
* Ateko pasagunea, gutxienera	> 0,80 m.	
Kabina:		* Zoruari erantsi gabeko alfonbra eta moketak
* Barne dimentsioak, gutxienezkoak (aterik gabe edo ate teleskopikodunak)	1,40 x 1,10 m.	
* Barneko atedunen dimentsioak	1,70 x 1,10 m.	
* Barandila, altuera zorutik hasita	0,80 eta 0,90 m.	
* Botoilekua, larrialdi seinalea ... Gehienezko altuera	1,20 m.	* Itsuei egokitutako botoilekua
* Zokalo babeslea kabinan eta kantzelen ateetan (metala edo goma)	0,30 eta 0,40 m.	* Aukerakoa

CONCEPTO A CONSIDERAR	DIMENSIONES	INDICACIONES
Rampas:		
* Pendiente longitudinal:		* Suelo duro y antideslizante.
– máxima	< 8%	
– recomendable	6%	* Cambio de material y textura, respecto de las aceras.
– interior y porches, máxima	11%	
– posible con personal auxiliar y en interiores	12%	
* Anchura mínima para una silla	0,95 m.	* En accesos al edificio, rampas preferentemente cubiertas.
* Anchura mínima cruce sillas	1,80 m.	
* Longitud máxima, en tramos	9,00 m.	
* Longitud admisible para rampas de 6%	15,00 m.	
* Reborde o zócalo protección altura mínima	0,05 m.	
Escaleras:		
* Anchura mínima	1,20 m.	* Material antideslizante; caso contrario, tira antideslizante enrasada en el ángulo del peldaño.
* Anchura mínima doble circulación	1,80 m.	
* Huella peldaño	entre 0,30 y 0,32 m.	Contraindicaciones: * Escalera de caracol.
* Tabica	entre 0,14 y 0,16 m.	* Escaleras sin reborde. * Alfombras o esteras no sujetas.
Rellanos:		
* Fondo mínimo de meseta de descanso o desembarco	1,50 m.	
* Anchura	Según ancho de la rampa o de la escalera	

CONCEPTO A CONSIDERAR	DIMENSIONES	INDICACIONES
Barandillas y pasamanos: (Tanto para rampas como para escaleras)		* Pasamanos fuertemente recibido.
* Altura máxima	0,90 m.	* Pasamanos no necesario en rampas de pendiente longitudinal < 5% y tramo corto.
* Pasamanos	0,05 0	
* Prolongación del pasamanos al comienzo y al final	entre 0,40 y 0,45 m.	* A ambos lados tanto en escaleras como en rampas.
Ascensores:		
* Espacio mínimo meseta de embarque o desembarque	1,5 x 1,5 m.	* Puertas de cancela y cabina, telescópicas.
* Desajuste nivelación entre rellano y cabina	< 0,02 m.	
* Ranura máxima de separación entre rellano y cabina	< 0,02 m.	
* Paso libre de puerta, mínimo	> 0,80 m.	
Cabina:		
* Dimensiones interiores, mínimas (sin puertas o con puertas telescópicas)	1,40 x 1,10 m.	* No alfombras y moquetas sueltas.
* Dimensiones con puertas interiores	1,70 x 1,10 m.	
* Barandilla, altura desde el suelo	entre 0,80 y 0,90 m.	
* Botonera, señal de alarma, etc., altura máxima	1,20 m.	* Botonera normalizada para invidentes.
* Zócalo protector en cabina y puertas de cancelas (metal o goma)	entre 0,30 y 0,40 m.	* Potestativo.

4 Arau Teknikoa: Sarbide horizontalak

A.— 2.A. Arau Teknikoan esaten denaren arabera, Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi Zentru guztiek bete beharko dituzte Eusko Jaurlaritzaren abenduaren 19ko 291/1983 Dekretuan aipatzen diren arauak:

- Ataria eta barne sarbideak (5. atala).
- Barneko ateak (9. atala).
- Barandilak eta eskubelak (10. atala).
- Pasiloak eta barneko komunikabideak (6. atala).

B.— 2.B Arau Teknikoan aipatzen diren izakera eta nondikakoa betez, honako zehaztasun hauek betetzerantz joko da:

SARBIDE HORIZONTALAK

Honako zehaztasun hauek bete beharko dira:

Especificación Técnica n.º 4: Accesibilidad Horizontal

A.— Según lo expuesto en la Especificación Técnica n.º 2.A., será de obligado cumplimiento para todos los Centros Residenciales de Tercera Edad la normativa contenida en el citado Decreto 291/1983 de 19 de diciembre, del Gobierno Vasco:

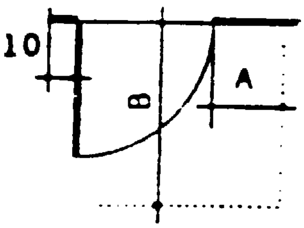
- Umbral y accesos interiores (Artículo 5).
- Puertas interiores (Artículo 9).
- Barandillas y pasamanos (Artículo 10).
- Pasillos y comunicaciones interiores (Artículo 6).

B.— Con el carácter y procedencia indicados en la Especificación Técnica n.º 2.B., se tenderá a cumplir las siguientes indicaciones:

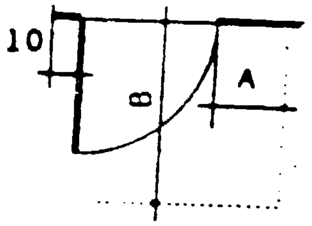
ACCESIBILIDAD HORIZONTAL

Se observarán las siguientes especificaciones:

KONTUTAN HARTU BEHARREKOA	NEURRIAK	ZEHAZTASUNAK
Ataria:		
* Gehienezko altuera	0,02 m.	* Atearen beheko aldea, ateburuarekiko kontrajarria.
* Gutxienezko altuera	0,95 m.	
* Errejila (baldin badago):		
– Gehienezko zabalera, hutsuneet.	0,02 m.	
– Enrejatuaren gutxienezko zabal	0,013 m.	
Ateak:		* Esku batez zabaltzeko modukoa eta erabil erraza.
* Gaitasundunentzeko Erres.		
– gutxienezko zabalera iarea	0,80 m.	
* Laguntzapekoentzako Erres.		* Bira egiten duten aterik gabekoak. Hobe automat.
– gutxienezko zabalera iarea	0,90 m.	
– ate bikoitza	0,82 - 0,42 m. edo 0,62 m.ko 2	* Korrederak edo kanporantz zabaltzekoak garbigeletan
		* Metalezko edo nekez apurtzen den materialez eginda ko babesgailua behe. zokal
Barandilak eta Eskubelak:		
* Gehienezko altuera	0,90 m	* Eskubelak, bortizki babestutakoak
* Eskubelak	0,05 0	
* Eskubelak luzatzea, hasieran eta amaieran	0,40 eta 0,45 m.	* Bi aldetan, pasiloetan
* Horma babeskarien altuera, gurditxoentzakoa	0,20 eta 0,50 m.	
Pasiloak:		
* Gutxienezko zabalera	0,90 m.	* Egokia litzateke, hormen eta ertzen babeskaiak jartzea
* Ateen eraketa, pasiloetan. Maniobretarako guneak, eskemaren arabera:	A B 25 170 35 160 45 150 55 140	



CONCEPTO A CONSIDERAR	DIMENSIONES	INDICACIONES
Umbral:		
* Altura máxima	0,02 m.	* Parte inferior de la puerta, contrapuesta al dintel.
* Altura mínima	0,95 m.	
* Rejilla (si existe):		
- anchura máxima en huecos	0,02 m.	
- anchura mínima de enrejado	0,013 m.	
Puertas:		* Posibilidad de abrir con una sola mano y fácil accionamiento.
* Residencia Válidos:		
- anchura libre mínima	0,80 m.	
* Residencia Asistida:		* Sin puertas giratorias, aconsejable automáticas.
- anchura libre mínima	0,90 m.	
- doble puerta	0,82 - 0,42 m. ó 2 de 0,62 m.	* Correderas o apertura hacia fuera, en aseos.
		* Defensa metálico o material resistente en zócalo inferior.
Barandillas y Pasamanos:		
* Altura máxima	0,90 m	* Pasamanos fuertemente recibidos.
* Pasamanos	0,05 0	
* Prolongación del pasamanos al comienzo y al final	entre 0,40 y 0,45 m.	* A ambos lados en pasillos.
* Altura de salvaparedes para carros	entre 0,20 y 0,50 m.	
Pasillos:		
* Anchura mínima	0,90 m.	* Aconsejable, protectores de paredes y esquinas.
* Disposición de puertas en pasillos. Espacios de maniobra, según esquema:	A B 25 170 35 160 45 150 55 140	



5. Arau teknikoa: Eraikineko gainontzeko elementuak

Aurreko zehaztasun teknikoetan aipatu ez diren gainontzeko eraikin-elementuei dagozkienetan, Eusko Jaurlaritzaren abenduaren 19ko 291/1983 Dekretuan aipatzen diren aipamenak bete beharko dira. Aipamen horiek, laburrak izan arren, betebeharrekoak dira.

2.B Arau Teknikoan aipatzen diren izakera eta nondikakoa betez, honako zehaztasun hauek betetzerantz joko da:

Especificación Técnica n.º 5: Resto de los elementos de construcción

En cuanto al resto de los elementos de construcción no citados en las anteriores especificaciones técnicas, se deberán cumplir las referencias, breves pero no por ello menos obligatorias, contenidas en el Decreto 291/1983 de 19 de diciembre, del Gobierno Vasco.

Con el carácter y procedencia indicados en la Especificación Técnica 2.B. se tenderá a cumplir con las siguientes indicaciones:

KONTUTAN HARTU BEHARREKOA	NEURRIAK	ZEHAZTASUNAK
Leihoak:		
– Alfeizarra:		
* zoruarekiko altuera egokia	< 0,60 m.	* Leiho bikoitzak jartzea hobe, tok' hotz eta zaratatsuetan
– Istura sistema:		
* altuera egokia	0.90 eta 1,20 m.	
Osagarriak:		
– Elektra giltzak eta klabijak Gehienezko altuera	1,20 m.	
– Entxufeak, telefono klabijak, elektra-giltzak, tinbreak, e.a. Altuera egokia	0,90 m.	
– Tiragailuak eta laguntza barrak. Batazbesteko altuera	0,90 m.	
– Pertxak, gehienezko altuera	1,20 m.	
Altzariak:		
– Armairuak eta apalak:		
* Gehienezko altuera, lurretik hasita	1,40 m.	
* Gutxienezko gune iarea, lurretik hasita	0,30 m.	
* Armairuaren fondoa	0,60 m.	
* Apalen fondoa	0,40 m.	
* Aurrekaldeko gunea:		
– Kanporantz zabaltzen diren ateentzako	1,40 m.	
– Korritu eta tolestatzen diren ateentzako	1,10 m.	
– Kaxoiak:		
* Altuera	0.40 1,30 m-ren artekoa	
* Fondoa	0.30 m.	
– Barrak eta zintzilikariak lurretik hasita	1,30 m.	
Herraxeak:		
* Kondenak		* Kanpokaldetik birrerabilgarriak
Kafetegiko barra:		
* Gaitasundunentzako altuera	1,10 m.	* Kanpokaldeko tapa baloratzen da, genturatu ahal izateko
* Gai ez direnentzako altuera	0,80 m.	
* Zabalera	0,55 m.	

CONCEPTO A CONSIDERAR	DIMENSIONES	INDICACIONES
Ventanas:		
– Alfeizar:		
* altura suelo, adecuado	< 0,60 m.	* Aconsejable doble ventana en zonas frías y ruidosas
– Sistema de cerramiento:		
* altura adecuada	entre 0,90 y 1,20 m.	
Accesorios:		
– Pulsadores y clavijas, altura máxima	1,20 m.	
– Enchufes, clavijas de teléfono, interruptores, timbres, etc., altura apropiada	0,90 m.	
– Tiradores y barras de apoyo, altura media	0,90 m.	
– Perchas, altura máxima	1,20 m.	
Mobiliario:		
– Armarios y estanterias:		
* Altura máxima, desde el suelo	1,40 m.	
* Espacio mínimo despejado, desde el suelo	0,30 m.	
* Fondo armario	0,60 m.	
* Fondo estanterías	0,40 m.	
* Espacio frontal:		
– Para puertas con apertura exterior	1,40 m.	
- Para puertas correderas y plegables	1,10 m.	
– Cajones:		
* Altura	entre 0,40 y 1,30 m.	
* Fondo	0,30 m.	
– Barras y colgaderos, altura desde el suelo	1,30 m.	
Herrajes:		
* Condenas		* Recuperables exteriormente.
Barra Cafetería:		
* Altura para capacitados	1,10 m.	* Se valora la tapa exteriormente para permitir la aproximación.
* Altura para incapacitados	0,80 m.	
* Anchura	0,55 m.	

6. Arau Teknikoa: Argiteria eta Haizeketa

Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi guztietako argiteria eta haizeketa, naturalak eta artezkoak izan daitezen egin behar dira ahaleginak, egoiliarrek gehien erabiltzen dituzten lekuetan batipat (logelak, egongelak). Honako zehaztasun hauek bete beharko dira beti:

1.– Logela guztietako argiteriak eta haizeketak, artezkoak izan behar dute, kanporantzko leihoz eta logelaren azaleraren 1/10koa izango dela gutxienez eta, haizeketa, logelaren azaleraren 1/20koa izango dela gutxienez.

2.– Egoiliarrek edo langileek sarritan erabili ohi dituzten gela eta dependentziek, haizeketa eta haizeberriketa izan behar dituzte.

3.– Jende asko hara joaten deneko guneetan, horretarako izan eta higiene eta haizeketa-baldintzak bete ditzaten tegietan bakarrik erre ahal izango da.

4.– Lurraren nibela baino beherago dauden geletako haizeketa, mekanikoa izango da.

5.– Barneko sarlekuek eta ibilbideek, haizeketa izan beharko dute eta, solairu batetan baino gehiagotan baldin badaude, beheko eta goiko solairuen artean m² 1eko gutxienezko haizeketa-zuloa jarri beharko da. Horietaz aparte, argiketarako sistema elektrikoa izan behar dute, era honetan, igarotzerakoan, argitan egon daitezen, beharrezkoa baldin bada.

7. Arau Teknikoa: Berogailua.

Tegiek berogailu elementuz hornituta egon behar dute, behar bezalako segurtasun neurriz eta, inguruko tenperaturak hala eska dezanean, funtzionatu egingo dutela.

Berogailuek, beharrezko diren babesgailuak izango dituzte erredurarik gerta ez dadin, artez edo luzaroan ukituta.

Behar bezala hazetuta dauden eta 16 m² baino gehiago dituzten tegietan egongo dira berogailu-galdarak, saletan, logeletan eta bainugeletan ez direla jarriko. Berogailu galdaren potentzia, 50 kW-tik gorakoa izan dadinean, horretarako bakarrik, errekaitzak, behar bezala haizetuta eta salekin edo tegirik nagusienekin komunikaziorik ez duten tegietan jarriko dira.

Eta dadina dadila erabili dadin berogailu sistema, zentrala edo banan-banakoa, 20.º Zko tenperatura egunez eta 11.º Zkoa gauez izatea bermatu beharko da.

8. Arau Teknikoa: Elektra instalazioa.

A.– Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi Zentru guztietako elektra instalazioak, indarrean dauden legeek ezartzen dutena bete beharko dute eta, zehazki, volt maila apaleko Elektroteknia Arautegian ezartzen dena.

Horietaz aparte, zentru hauetako egoiliarrek dituzten zernolakoek eta, sua izatea gertatuko balitz, zentrua husteko eragozpen bereziak sortzen dituztenez, Segurtasun neurririk handienak hartu beharko dira elektra-instalazioari dagozkionetan. Horretarako, sen-

Especificación Técnica n.º 6: Iluminación y ventilación

En todos los Centros Residenciales de Tercera Edad se deberá tender a que tanto la iluminación como la ventilación sean naturales y directas, sobre todo en aquellas zonas (habitaciones, salas de estar) más utilizadas por los residentes. En todo caso y con carácter de obligatoriedad, se establecen las siguientes especificaciones:

1.– Todas las habitaciones deberán tener iluminación y ventilación directa, con una ventana al exterior de un mínimo de 1/10 de la superficie y ventilación con un mínimo de 1/20 de su superficie.

2.– Las salas y dependencias cerradas, que puedan ser utilizadas habitualmente por los residentes o trabajadores, deberán disponer de ventilación y renovación de aire.

3.– En los espacios de concurrencia masiva sólo estará permitido fumar en los locales expresamente designados para tal fin y que reúnan las condiciones de higiene y ventilación adecuadas.

4.– Los locales que estén bajo rasante deberán tener ventilación forzada.

5.– Los accesos y recorridos interiores deberán estar ventilados de manera que, si se desarrollan en más de una planta, la planta baja y la última deberán tener una abertura de ventilación no inferior a 1 m.². Deberán tener además un sistema eléctrico de iluminación de manera que cuando se transite queden iluminados, si es preciso.

Especificación Técnica n.º 7: Calefacción

Los establecimientos han de disponer de elementos de calefacción, con medidas de seguridad suficientes, que deberán funcionar siempre que la temperatura ambiente lo requiera.

Los elementos de calefacción dispondrán de protectores necesarios para evitar quemaduras por contacto directo o prolongado.

Las calderas de calefacción estarán en locales ventilados mayores de 16 m.², no admitiéndose en salas, dormitorios ni baños. Cuando se trate de calderas de calefacción con potencia superior a 50 kw., estarán en locales expresos para tal fin y de uso exclusivo, construidos con materiales resistentes al fuego, perfectamente ventilados y sin comunicación directa con las salas o piezas principales.

En todo caso y cualquiera que sea el sistema de calefacción empleado o sus características, central o individual, se deberá garantizar una temperatura diurna de 20.º C. y nocturna de 11.º C., como mínimo.

Especificación Técnica n.º 8: Instalación eléctrica

A.– La instalación eléctrica de todos los Centros Residenciales de Tercera Edad, cualquiera que sea su capacidad o características, deberá cumplir inexcusablemente la legislación vigente y en concreto lo preceptuado en el Reglamento Electrotécnico para baja tensión.

Además, dadas las características de los destinatarios de estos centros y su especial dificultad para evacuación en caso de incendio, se deberán adoptar las máximas medidas de Seguridad en cuanto a la instalación eléctrica. A tal fin, se deberán colocar diferen-

sibilitate handia duten diferentzialak jarri beharko dira geletan eta argiketa zirkuito guztiek, egoera onean egoteaz aparte, kalibratutako argigiltza eta kortozirkuitoak izan behar dituzte, hairen sekzioari dagozkionetan.

B.– Lehen ezarri direnez aparte, honako zehaztasun hauek bete beharko dituzte erresidentzi txiki, ertain eta handiek:

– Larrialditarako argiteria eta seinalizazioa.

Aipatu den Elektroteknia Arautegian eta CPI-82 Arauean ezartzen dena bete beharko dute.

– Loalditarako argia.

Egoiliarrentzako gela guztiek, potentzia txikiko eta argi-lanpara motel bat izan behar dute, duten mekanismoa horman sartuta egongo dela, lurretik 30 zmtara eta argidun eta zutabean jarritako argigiltzaz eragingo zaiola.

– Deiketetarako tinbreak.

Pulsagailudunak izan behar dute eta kateitxoa izango dute ikuzgeletan.

Berez Baliatzeko gai direnentzako Erresidentzietan, konserjerian, ofizioan, asintentziadun solairuetan eta OLT-aren kontrolekuan errepikatuko duela, enfermeritzan.

Larrialditarako tinbre bat sakatzean, piloto bat piztuko da gelako atearen goialdean eta oheadarrean jarrita egongo den errearme-argigiltza: itzaliko da.

Kolore nabari-nabaria izango dute argigiltzek argi eta guzti eta errearme-giltzarena, berriz, hormarena bezalakoa.

– Talde elektrogenoa.

Generatzaile gailu hau izango dute Erresidentzi guztiek larrialditan energia emateko. Argindarra ez egotea gerta dadinean, honako elementu hauei emango die energia generagailu horrek:

* Zentruko argiteria.
* Igongailu bat.
* Muntakamila bat (berez baliatzeko gai direnetan, guztiak).
* Hozgailu guztiak.
* Makina gela.

9. Arau Teknikoa: Higiene Zerbitzuak.

A.– Dekretuaren aplikapen eremu barruan sartzen diren eraikinetako (hirugarren adinekoentzako erresidentziak hemen sartzen dira) ikuzgela, aldagela eta dutxei buruz arau zehatzak ematen dituen Eusko Jaurlaritzaren abenduaren 19ko 291/1983 Dekretuko 13. eta 14. ataletan ezartzen dena bete beharko da higiene zerbitzuei dagozkienetan.

Arau hauek baiestapen indarra dute eta ez da dena jasotzen horietan. Eta horiek horrela, Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi Zentruek, daitezenak daitezela beroien harmena eta zernolakoak, honako baldintza hauek bete beharko dituzte Dekretu honetan jasotzen denaz aparte:

1.– Honako hauek izango dira gutxienezko zerbitzuak:

– Komun 1, 4 plazako.
– Konketa bat, 3 plazako.
– Dutxa 1, 5 plazako.
– Bidé 1, 10 plazako.
– Bainu 1, 20 plazako.

ciales de alta sensibilidad por habitación y en general todos los circuitos de alumbrado, además de estar en buen estado, han de disponer de interruptores y cortocircuitos calibrados en relación con la sección de los conductores.

B.– Además de lo preceptuado anteriormente, las residencias pequeñas, medianas y grandes deberán cumplir las siguientes especificaciones:

– Alumbrado de emergencia y señalización

Cumplirá lo especificado en el mencionado Reglamento Electrotécnico y en la Norma CPI-82.

– Luz de sueño

Todas las habitaciones para residentes irán equipadas con una lámpara de luz difusa de pequeña potencia, cuyo mecanismo ha de quedar empotrado en el paramento a 30 cm. del suelo y accionado por un interruptor en su vertical con testigo luminoso.

– Timbres de llamada

Serán de pulsador o cadenilla en aseos.

Estarán centralizados en conserjería en las Residencias de Válidos, en el oficio en las estaciones asistidas y con repetición en el puesto de control de A.T.S. en la enfermería.

Al pulsar un timbre de alarma se encenderá un piloto sobre la puerta de la habitación, el cual se apagará con un pulsador de rearme colocado sobre el cabecero de la cama.

Los pulsadores de timbre serán de color llamativo, con luz de localización, los de rearme del mismo color que la pared.

– Grupo electrógeno

Todas las Residencias como fuente de abastecimiento de emergencia, contarán con este tipo de generador, el cual en caso de falta de suministro dará energía a los siguientes elementos:

* Todo el alumbrado del Centro.
* Un ascensor.
* Un montacamillas (todos en las Asistidas).
* Las cámaras frigoríficas.
* La sala de máquinas.

Especificación Técnica n.º 9: Servicios Higiénicos

A.– En lo referente a los servicios higiénicos se deberán cumplir obligatoriamente los artículos 13 y 14 del citado Decreto 291/1983 de 19 de diciembre, del Gobierno Vasco, en los que se contiene una normativa precisa y detallada sobre los aseos, vestuarios y duchas de aquellos edificios que, como las residencias de ancianos, se encuentran incluidos dentro del ámbito de aplicación del Decreto.

Tal normativa ha de entenderse con carácter asertivo y no exhaustivo, de tal forma que todos los Centros Residenciales de Tercera Edad, cualquiera que sea su capacidad y características, además de lo contenido en dicho Decreto deberán cumplir los siguientes requisitos:

1.– Los servicios mínimos serán:

– 1 retrete por cada 4 plazas.
– 1 lavabo por cada 3 plazas.
– 1 ducha por cada 5 plazas.
– 1 bidé por cada 10 plazas.
– 1 baño por cada 20 plazas.

Abenduaren 19ko 291/1983 Dekretuko 13. eta 14. ataletan ezartzen diren baldintzak bete beharko dituzte guztiek.

2.— Dutxa batek behintzat ez du inolako arkitektura barrerarik izango, solairu bakoitzeko. Telefono erako iturriteria izango du, sifoi erako husbide handia behealdean, era honetan, gurpildun jezarlekua erabili behar duten egoiliarrek beren higiene-lanak «ad hoc» gertatutako jezarlekuetan egin ditzaten.

3.— Dutxak, bainalekuak eta komunak, izenik gabeko ikuzgela batetan egongo dira, areto, jangela edo sukaldeetatik horietara artez sartzeko moduak jarriko direla.

4.— Erraz heltzeko modukoa izango da iturriteria.

5.— Higiene zerbitzuen eta logelen arteko komunikabideak, eraikinaren barrutik egingo dira eta bidea horizontala izango da.

6.— Zerbitzuek artez hartuko dute haizea kanpotik edo haizeketa mekanikoki egingo da, hodi baten bidez. Hodia, bertikala baldin bada, estatikoki egin ahal izango da haizeketa.

7.— Abisu, dei edo larrialdi sistema izango dute zerbitzuek.

8.— Argi ugari izango dute zerbitzuek eta, argiketarako gailuak, finkoak izango dira.

B.— 2.B Arau Teknikoan aipatzen diren izakera eta nodikakoaz, egokia izango litzateke honako hauek izatea:

1.— Bainu geriatriko asistentziaduna solairu bakoitzean, honako honetarako eta honako ezaugarri hauek izango dituela:

Egoiliarrak berak egin ezin duen gorputz-garbiketa inmersio bidez egitea, bainuak gorputzari dakarzkion ondorio positiboak ematen dituela.

Honako zehaztasun tekniko hauek izango ditu:

— Bi atal dituen sarbide-atea, ohe bat sartzeko modukoa.

— 20 m²koa izango da gutxigorabehera bainu gelaren azalera, lau aldeak gardenak izango dituen bainua jartzeko, komun bat eta konketa bat.

— Honako zernolako hauek izango ditu bainerak:
— 0,80 m-ko altuera gutxigorabehera.
— Kanpokaldeko luzera, 2 m-koa.
— Barnekaldeko luzera, 1,70 m-koa.
— Zabalera, 0,85 m-koa.
— Baineraren sakontasuna, 0,45 m-koa.
— Baseko hutsunearen altuera, 0,20 m-koa (gruamoeta ezberdinak erabili ahal izateko).
— Gailuak (iturriteria eta telefono erako dutxa) baineraren barruan egongo dira.

— Altzairu oxidakaitzezkoa, plastikozkoa, erretxinezkoa izango da edo fabrikan egindakoa, azulejoz estalita.

2.— Baino gerontologiko bat 15 logelako, ondoren ematen diren zehaztasun teknikoen arabera:

— 12 m²ko azalera, gutxigorabehera.
— Bainera egokia, hau da:

Sobreentendiéndose que todos ellos deberán cumplir los requisitos contenidos en los artículos 13 y 14 del Decreto 291/1983, de 19 de diciembre.

2.— De las duchas anteriormente citadas, una al menos por cada planta no deberá pr..ntar ninguna barrera arquitectónica en el suelo, ...ondrá de grifería tipo teléfono y de un sumidero sifónico de gran absorción en el suelo de tal forma que, mediante el úso de sillas «ad hoc», se facilite la higiene de los residentes que se vean obligados a utilizar silla de ruedas.

3.— Las duchas, bañeras y retretes estarán incluidos en un cuarto de aseo sin nominación directa con las salas, comedores o cocinas.

4.— La grifería será de un tipo fácilmente prensible.

5.— La comunicación entre los servicios higiénicos y las habitaciones debe hacerse por el interior del edificio y a través de un recorrido horizontal.

6.— Los servicios tendrán ventilación directa al aire libre o mediante un conducto en el que se active mecánicamente la ventilación. Si el conducto es vertical, la ventilación puede ser activada estáticamente.

7.— Los servicios tendrán sistema de aviso, llamada o alarma.

8.— Los servicios estarán bien iluminados y los aparatos de alumbrado serán estancos.

B.— Con el carácter y procedencia indicados en la Especificación Técnica 2.B., sería aconsejable tener:

1.— Un baño geriátrico asistido por cada planta, con la siguiente finalidad y características:

Es el destinado para llevar a cabo el lavado corporal, mediante inmersión, del residente que no puede realizarlo por sí mismo, aportando a su vez los efectos positivos del baño sobre el organismo.

Se ajustará a las siguientes especificaciones técnicas:

— Acceso de doble puerta que permita incluso el paso de una cama.

— La superficie del cuarto de baño será aproximadamente de 20 m.² para la instalación de una bañera, diáfana por sus cuatro lados, un inodoro y un lavabo.

— La bañera tendrá las siguientes características:
— Altura aproximada de 0,80 m.
— Longitud exterior igual a 2 m.
— Longitud interior > 1,70 m.
— Ancho igual a 0,85 m.
— Profundidad de la bañera > 0,45 m.
— Altura hueco de la base > 0,20 m. (para utilización de los diferentes tipos de grúa).
— El panel de instrumentos (grifería y ducha de teléfono) deberá estar incluido en el contexto de la bañera.
— Podrá ser de acero inoxidable, plástico, resina, etc., o de fábrica con recubrimiento de azulejos.

2.— Un baño gerontológico por cada 15 habitaciones, según las siguientes especificaciones técnicas:

— Superficie aproximada de 12 m.².
— Bañera adecuada, a saber:

Ohizko bainera, mutur batetan jezarlekua duela, bezeroa jarrita sartzeko moduan.

Lau aldeak libre dituen bainera, ohizkoak baino altuera txikiagoa duena, zoruari lotutakoa, sartzea eta irtetzea erraztuko duen barra eta eusgailuz hornitutakoa barnekaldetik, baineran bertan iturriteria duela.

10. Arau Teknikoa: Jangela eremua.

1.– Indarrean dauden legeek ezartzen dutena bete beharko dute zentru guztiek eta, bereziki, Jangela Kolektiboei buruzko urriaren 13ko 2817/1983 Errege Dekretuan ematen den Teknika-Osasunketa Arautegian ezartzen dena.

2.– I. Eraskineko B puntuko 9. apartaduan ezartzen denaren kaltetan gabe, 2,5 m²ko azalera izan behar du gutxienez jangelak, egoiliarreko.

3.– Gurpildun jezarlekuetan jarrita daudela erabiltzeko modukoak izan behar dute mahaiek.

2. atalean aipatzen diren ekintza printzipio orokorrak betetzea ahal den gehien indartu ahal izateko, erresidentzi ertain eta handietan, jangela txiki bat baino gehiago izatea hobe da, jangela handi bat bakarra izatea baino. Azken aukera hau onartu beharra gerta dadin lekuetan, honako zehaztasun hauek bete beharko lirateke:

1.– Kortina bidez itxitako guneak sortuz (bionboak, enrejatuak, ...), moduloen antzekoak diren, 20 mahaikide edo hartzeko gaitasuna duten konpartimendu txikiak sortzen egingo dira ahaleginak, era honetan, masifikazio sensazioa alboratu ahal izateko.

2.– Beheko solairuan kokatuko da jangela eta harremanetarako guneetatik (kafetegia, jolaslekua edo bisitalekua, e.a.) gertu.

Dadina dadila kopurua eta harmena, argiteria eta haizeketa ugaria, helgoalderantz orientatuta gehienbat, kolore argidun horma eta sabaiak izan behar dituzte jangelek orohar.

Agiango gonbidatuak (familiakideak, lagunak, ...) hartu ahal izateko, egoiliarren kopuruaren %120koa izan beharko luke Jangelen guztirako harmenak.

11. Arau Teknikoa: Logelak.

A.– I. Eraskineko A puntuko 28. eta 30. apartaduetan ezartzen denaz aparte, honako baldintza hauek bete beharko dituzte zentru guztietako logelek:

1.– Toki berezian kokatuta egoeta, hau da, ez dadila izan beste gela batetara joateko igarobide.

2.– 6. Arau Teknikoan ezartzen denari egokituko zaio instalazioa.

3.– 6. Arau Teknikoan aipatzen direnak betetzeaz aparte, irakurtzeko eta lanerako erraztasunak eskainiko ditu argiteriak.

4.– Logela bakoitzeko sarreran kokatuta egongo den giltza magnetotermiko batek babestuko duen instalazio elektrikoa izango du gela bakoitzak. Volt maila apaleko elektra-indarrari buruzko arautegian ezartzen denaz aparte, argia hartzeko eta toki egokian jarriko den puntu bat izan behar du ohe bakoitzak, deia egiteko pulsagailua eta entxufe elektrikoa. Berez baliatzeko gai ez diren pertsonentzako erresidentzi

Bañera normal con banco adosado en uno de sus extremos, de forma que facilite la entrada del usuario desde posición de sentado.

Bañera exenta por sus cuatro lados, de menor altura que la normal y empotrada en el suelo, con barras y asideros interiores que faciliten la entrada y salida a la misma, con grifería incorporada en el compacto de la bañera.

Especificación Técnica n.º 10: Area de Comedor

1.– Todos los centros deberán cumplir los requisitos exigidos en la legislación vigente, en especial la Reglamentación Técnico-Sanitaria recogida en el Real Decreto 2817/1983, de 13 de Octubre, sobre Comedores Colectivos.

2.– Sin perjuicio de lo establecido en el apartado 9 del punto B del Anexo I, el comedor deberá tener una superficie mínima de 2,5 m.² por residente.

3.– Las mesas serán de tales características que permitan el uso de comensales sentados en sillas de ruedas.

En orden a que se potencie al máximo el cumplimiento de los principios generales de actuación, enumerados en el artículo 2, en las residencias medianas y grandes es aconsejable la utilización de varios comedores de dimensiones reducidas con preferencia a una única sala de grandes dimensiones. En el caso de que sólo fuese posible esta última opción, convendría seguir las siguientes especificaciones:

1.– Mediante separaciones de cortinas (biombos, enrejados...) se procurará crear pequeños compartimentos, análogos a módulos, con capacidad para unos 20 comensales aproximadamente, que eviten la sensación de masificación.

2.– El salón comedor deberá ubicarse preferentemente en la planta baja y próximo a espacios sociales (cafetería, sala de juegos o visitas, etc.).

En general, sea cual sea su número y capacidad, los comedores deberán tener la mayor iluminación y ventilación posible, orientación preferentemente al sur, con paredes y techos de colores claros.

Con el fin de incluir mesas para posibles invitados (familiares, amigos, ...), la capacidad total del conjunto de las Salas-comedor debería ser el 120% del número de residentes.

Especificación Técnica n.º 11: Dormitorios

A.– Además de lo establecido en los apartados 28 y 30 del punto A del Anexo I, los dormitorios de todos los centros deberán cumplir los siguientes requisitos:

1.– Ocupar un lugar específico, no pudiendo en consecuencia ser paso obligado a otra dependencia.

2.– La instalación se acomodará a lo prescrito en la Especificación Técnica n.º 6.

3.– La iluminación, además de cumplir lo indicado en la Especificación Técnica n.º 6, permitirá la lectura y el trabajo.

4.– La instalación eléctrica de cada dormitorio estará protegido con un interruptor magnetotérmico situado a la entrada de la misma. Independientemente de lo preceptuado en el reglamento electrónico de baja tensión, cada cama deberá disponer de punto de luz en cabecera, a la altura adecuada, y además, pulsador de llamada y un enchufe eléctrico. En los centros residenciales para asistidos y en las residencias

zentruetan eta gaitasuna dutenak hartzeko erresidentzi ertain eta handietan, kontrol-leku batetan hartuko dira deiak, piloto seinalizatzaile bat izango duela erraz ikusteko moduko lekuan eta erreposizio-relé bat logelaren barnekaldean.

5.– Honako altzari hauek izango ditu logelan egoiliar bakoitzak:

1. Gutxienez 0,90 m. dituen ohe bat.
2. Gutxienez 1 m³ko harmena duen giltzadun armairu bat.
3. Kaxoidun mesanotxea, 0,40m x 0,40m-ko dimentsioak izango dituela gutxienez.
4. Siloi txiki bat.
5. Pertsona batentzako mahaitxo bat edo tamainu ertainekoa, bi oheko logela izan eta bi pertsonek erabiltzekoa baldin bada.
6. Egoiliarra berez baliatzeko gai ez baldin bada, ohe artikulatu bat izango du.

6.– Ohe bakoitzak, alde batean eta behealdean gune iarea izango du, pertsona bat pasatzeko modukoa. Berez baliatzeko gai ez diren pertsonentzako zentruetan, 0,80 m izan beharko ditu gutxienez gune iare horrek.

B.– 2.B Arau Teknikoan aipatzen diren izakera eta nondikakoaz, egokia izango litzateke honako hauek izatea:

1.– Logelak, berez baliatzeko gai diren pertsonentzako zentruetan.

Hiru logela moeta sartuko dira proiektua egiterakoan: Bi ohekoak bikote ezkonduarentzako, familiakideentzako edo lagunentzako; bi ohekoak, bakoitzak lo egiteko gunea duela eta banan-banakoak.

Erresidentzi bateko logeletatik, %25, bi ohekoak izango da, ezkondutako bikoteentzakoak; %25, bi ohekoak, banan-banan lo egiteko gunedunak; gainontzekoak, hau da, %50, logela indibidualak.

Gutxigorabeherakoak dira portzentaia hauek; hala ere, intimitate pertsonalak duen garrantzia kontutan hartuz, bakoitzarentzako logelak jartzeko ahaleginik handienak egitea gomendatzen da.

Logela guztiek izango dute megafonia sistema, konserjerian zentralizatuko dela.

Logela moeta horien deskribapena egiten da ondoren:

A) Bi oheko logelak bikote ezkonduarentzako, familiakideentzako edo lagunentzako:

– 25 m²ko azalera, gutxigorabehera.
– Honako era honetako banaketa izango dutela:

Denborapasarako gunea: Bezeroak bere bizimodu partikularra egiteko hainbateko guneduna (irakurri, beste ihardun batzuk burutu, e.a.).

Lotarako gunea: 0,90 m-ko zabalera duten bi ohe, elkartutakoak edo banandutakoak, hartzeko gai dena; bi mesanotxe eta enpotratutako bi armairu.

Aholkagarri da, gune hau eta bestea ate tolestagarriz edo kortinaz bananduta egon daitezen. Modu honetan, hobeto bermatzen da intimitate pertsonala.

Bainu gela: Konketa, komuna, bidéa eta dutxa izango ditu, 9. Arau Teknikoan ezartzen denaren arabera.

B) Bi ohekoak, bakoitzak lo egiteko gunea duela:

medianas y grandes de válidos, las llamadas estarán centralizadas en un puesto de control y se dispondrá, en sitio bien visible del exterior, de un piloto señalizador, y en el interior de la habitación, del relé de reposición.

5.– Todo residente dispondrá en su dormitorio del siguiente equipamiento:

1. Una cama con anchura mínima de 0,90 m.
2. Un armario con llave y una capacidad mínima de 1 m.³.
3. Una mesilla de noche con cajón, de dimensiones mínimas de 0,40 m x 0,40 m.
4. Un pequeño sillón.
5. Una mesa pequeña individual o, en el caso de habitaciones dobles, de tamaño medio, si es que fuese de uso compartido.
6. Si el residente es inválido, dispondrá de una cama articulada.

6.– En todos los dormitorios se deberá respetar un espacio libre a un lado, al menos, de cada cama, y a sus pies, de forma que permita el libre paso de una persona. En el caso de los centros residenciales para asistidos, ese espacio libre deberá ser al menos de 0,80 m.

B.– Con el carácter y procedencia indicadas en la Especificación Técnica 2. B, se tenderá a cumplir las siguientes indicaciones:

1.– Dormitorios en centros residenciales de válidos.

Se proyectarán tres tipos de habitaciones: dobles para matrimonios, familiares o amigos; dobles con zonas de dormir independientes, e individuales.

El 25% de las habitaciones de una Residencia serán dobles para matrimonios; otro 25% serán dobles, con zonas de dormir independientes; el restante 50 por 100 serán individuales.

Estos porcentajes son orientativos; no obstante, dada la importancia que tiene la intimidad personal para la convivencia, se recomienda al máximo la habitación individual.

Todas las habitaciones contarán con sistema de megafonía, centralizado en conserjería.

Seguidamente, se describen los mencionados tipos de habitaciones:

A) Habitación doble para matrimonio, familiares o amigos:

– Superficie aproximada de 25 m.².
– Con la siguiente distribución:

Zona de estar: Con espacio suficiente para la vida particular de los usuarios (lectura, actividades varias, etc.).

Zona de dormir: Con capacidad para dos camas de 0,90 m. de ancho, unidas o separadas, dos mesillas de noche y dos armarios empotrados.

Es aconsejable que se proyecte esta zona separada de la anterior, mediante puerta plegable o cortina. De esta forma, se garantiza más la intimidad personal.

Cuarto de baño: Constará de lavabo, inodoro, bidé y ducha, según Especificación Técnica n.º 9.

B) Habitación doble, con zonas de dormir independientes:

— 25 eta 30 m²ren arteko azalera izango dute:

— Honako era honetan eratuko dira:

Denborapasarako gunea: Bezeroak bere bizimodu partikularra egiteko hainbateko guneduna (irakurri, beste iharduna batzuk burutu, e.a.).

Lo egiteko, bi gune independiente: 0,90 m-ko ohea, mesanotxea eta enpotratutako armairu bat hartzeko hainbateko gunea izan behar du bakoitzak.

Lo egiteko diren bi gune hauek, bananduta egon behar dute elkarren artean eta egongelatik aparte, ate tolestagarriz edo kortinaz. Era honetan, hobeto bermatzen da intimitate pertsonala eta elkarbizitza nahasten duten agiango minemate eta haserreak alboratu egiten dira.

Bainu gela: Konketa, komuna, bidéa eta dutxa izango ditu, eta a) apartaduan zehazten denaren arabera proiektatuko dira.

C) Bakoitzarentzako logela:

— 20 m²ko azalera izan beharko du gutxigorabehera.

— Honako era honetan eratuko dira:

Denborapasarako gunea: Bezeroak bere bizimodu partikularra egiteko hainbateko guneduna (irakurri, beste iharduna batzuk burutu, e.a.).

0,90 m-ko ohea, mesanotxea eta enpotratutako armairu bat hartzeko hainbateko gunea izan behar du.

Aholkagarri da, gune hau eta bestea ate tolestagarriz, korritzailez edo kortinaz bananduta egon daitezen.

Bainu gela: Konketa, komuna, bidéa eta dutxa izango ditu, 9. Arau Teknikoan ezartzen denaren arabera.

2. Logelak, berez baliatzeko gai ez diren pertsonentzako zentruetan.

Berez baliatzeko gai diren pertsonentzako logeletarako eman den deskribapenaren antzekoa izango da hauen taiuketa, honako bereiztasun hauek izango dituztela:

A. Lo egiteko gunea.

— Gurpildun jezarlekuetan eta maniobra zailik egin gabe ibiltzeko moduan taiututa egon behar dute logela guztiek.

— Egoiliarrek izan ditzaketen bakoizkeria eta mugapenen barruan, intimitate eta independentziarik handiena izan dezaten, egin behar dira ahaleginak.

— Giroa, humanoa, alaia eta patxarazkoa izan dadin egingo dira ahaleginak, ospital itxura ahal den gehien kenduz.

— Erraz garbitzeko moduko materiale labankaitza izango du zoladurak.

— Ohe eta hormaren arteko aldea ez da izango 50 zm. baino txikiagoa eta beste aldeko gunearekiko aldeak m. 1 baino gehiago izango du. Alde hau egongo da ohe baten eta bestearen artean.

— Gauerako argia izan beharko dute.

B. Ikuzgela gunea.

— Aholkagarri da logela bakoitzak bere ikuzgela izan dezan; hala ere, 2 edo 3 logeletarako bat egon dadin sar daiteke proiektupean, logelaren barnekal-

— Tendrá una superficie comprendida entre 25 y 30 m.².

— Se estructurará como sigue:

Zona de estar: Con espacio suficiente para la vida particular de los usuarios (lectura, actividades varias, etc.).

Dos zonas de dormir independientes: Cada una tendrá el espacio suficiente para una cama de 0,90 m. de ancho, mesita de noche y un armario empotrado.

Estos dos espacios para dormir deben proyectarse separados entre sí e independientes de la sala de estar, mediante puerta plegable o cortina. De esta manera, se garantiza más la intimidad personal y se evitan las posibles molestias y roces, que alteran la buena convivencia.

Cuarto de baño: Compuesto por lavabo, inodoro, bidé y ducha, y proyectado como se indica en el apartado a).

C) Habitación individual:

— Tendrá una superficie aproximada de 20 m.².

— Se estructurará como sigue:

Zona de estar: Con espacio suficiente para la vida particular del usuario (lectura, actividades varias, etc.).

Zona de dormir: Con espacio suficiente para una cama de 0,90 m. de ancho, mesilla de noche y armario empotrado.

Es aconsejable que se proyecte esta zona separada de la anterior mediante puerta plegable, corredera o cortina.

Cuarto de baño: Compuesto por lavabo, inodoro, bidé y ducha, según Especificación Técnica 9.

2. Dormitorios en centros residenciales para asistidos

En líneas generales, su diseño se asemejará al anteriormente descrito para los dormitorios de válidos, con las siguientes singularidades:

A. Zona de dormir

— Todas las habitaciones estarán diseñadas de manera que permitan la circulación en sillas de ruedas y sin maniobras complicadas.

— Dentro de las singularidades y los condicionantes de los residentes, deberá buscarse el que los mismos puedan disponer de la mayor intimidad e independencia.

— Se procurará que el ambiente sea humano, alegre y confortable, evitando lo más posible el aspecto hospitalario.

— Los pavimentos serán de material fácilmente lavable y antideslizante.

— La distancia entre una cama y un paramento no será menor de 50 cm. y el espacio del lado opuesto deberá medir más de 1 metro. Esta última distancia existirá como mínimo entre camas.

— Deberan tener luz nocturna.

B. Zona de aseos

— Es aconsejable que cada habitación disponga de un aseo, aunque podrá proyectarse uno por cada 2 ó 3 habitaciones, siempre que la entrada al mismo

detik bertara sartzeko eta guztientzako gunetik bertaratzeko bidea egon dadinaren baldintzapean, konketak erabili ahal izateko.

— Kateitxo bat izango du instalatuta ikuzgelak, larrialdi deiak egin ahal izateko. Kontrol lekuan jasoko dira deiak.

— Konketa, komun, bidé eta dutxaz hornituta egon beharko du ikuzgela bakoitzak.

— Zoruan bertan egingo da dutxa. Horretarako, P.V.C. delako laminaz inpermeabilizatuko da ikuzgela osoa. Lamina honek, 30 zm-tako altuera izango du ikuzgela osoan zehar eta metro batekoa dutxa eremuan. Dutxaren taiuketa eta zoruaren aldatza, bereziki zaindu beharko dira, urak logeletara jo ez dezan.

— Sifoi erako, altzairu oxidakaitzezko husbidez hornituko da dutxa eremua eta, tapa, bisagraduna edo erraz erregistratzeko modukoa eta xurgatzeko gaitasun handia duena izango da.

— Erraz erabiltzeko moduko iturriterriz, rotula bikoitzezko eta telefono erako kordoidun urgailuz hornituta egongo da dutxa eremua. Rotula bat, ohizkoa izango da eta bestea behean jarriko da.

— Bai dutxak, bai komunak eta bai bideak ere, helgailuak eta barrak izango dituzte.

— 9. Arau Teknikoan ezartzen direnei atxikiko zaizkie gainontzeko osasun gailuak.

C. Arau zirukunstantziala.

«Zahartzaroko zorotasundunak» izenaz ezagutu ohi diren eta zentruko ohizko elkarbizitza alda dezaketen eragozpen psikikoak dituzten eta zainketa bereziak behar dituzten egoiliarren kasu konkretu eta berezian, zati batetan aldatu ahal izango dira logelak, A eta B apartaduetan definitu direnei dagozkienetan. Funtsezkoak izango ez diren eta lehen deskribatu den zirkunstantziaren barruan dauden egoiliarren gain bakar-bakarrik eragina izango duten aldaketa horiek, funtzionalitate eta zerbitzurik hoberena eskaintze erizpideak oinarritzat hartuz onartuko dira eta ez ekonomia edo erosotasun handiagoa emate-erizpideak kontutan hartuz.

Gisa honetako egoiliarrentzako diren logela eta guneetan, honako bereiztasun hauek bete beharko dira beti:

— Pertsona bakarrarentzakoak izango dira.

— Ez dute ikuzgelarik izango, aparte egongo da eta aipatu diren elementuz hornitutako eta lau oheko ikuzgela bat antola dadila gomendatzen da.

— Mesanotxea horma bati lotuta egongo da, borobildutako ertzak edo babesgailuak izango dituela.

— Akoltxatutako materiale bereziz estalita egongo dira hormak, era honetan, norberak edo beste batek min hartzeko arriskuak ahal den gehien alboratuko direla.

— Blokeo sistema izango dute leihoek eta, kristalak, apurkaitzak izango dira.

— Kolore argiak eta bistarako atseginak direnak erabiliko dira, lasaitasun eta atsedenarako bide izango direnak.

12. Arau Teknikoa: Sukaldea.

Sukaldeko zerbitzua, propioa edo kontratupekoa izan daiteke, indarrean dauden legeetan eta, bereziki,

se realice desde el interior de cada habitación y dé a un vestíbulo común donde puedan disponerse los lavabos.

— El aseo dispondrá de la instalación de una cadenilla para llamadas de urgencia, que estarán centralizadas en el puesto de control.

— Cada aseo estará compuesto de lavabo, inodoro, bidé y ducha.

— La ducha se construirá en el propio pavimento; para ello, todo el aseo se impermeabilizará con lámina de P.V.C. Esta lámina se elevará 30 cm. en todo el aseo y un metro en la zona de ducha. La disposición de la ducha y las pendientes del pavimento serán objeto de especial estudio para evitar la salida de agua hacia las habitaciones.

— Se dispondrá en la zona de ducha de un sumidero sifónico, de acero inoxidable y con tapa abisagrada o fácilmente registrable y de gran absorción.

— La zona de ducha se proveerá de grifería de fácil manejo, rociador con cordón tipo teléfono y doble rótula, la usual y otra colocada a baja altura.

— Tanto la ducha como el inodoro y bidé dispondrán de asideros y barras.

— Los demás aparatos sanitarios se ajustarán a lo indicado en la Especificación Técnica 9.

C. Especificación circunstancial

En el caso concreto y exclusivo de aquellos residentes con trastornos psíquicos que puedan alterar la normal convivencia del centro y estén necesitados de cuidados especiales, a los que habitualmente se les denomina con el calificativo un tanto impreciso de «dementes seniles», el diseño de dormitorio destinado a los mismos podrá experimentar alguna desviación con respecto al definido en los anteriores apartados A y B. Estas variaciones, que no podrán ser de carácter sustancial y que en cualquier caso deberán afectar única y exclusivamente a los residentes que se encuentren en la circunstancia anteriormente descrita, deberán ser adoptadas en base a criterios de funcionalidad y de optimación del servicio y nunca en base a criterios economicistas o de mayor comodidad.

En cualquier caso, en los dormitorios y estaciones destinadas a residentes de este tipo, se deberán cumplir las siguientes especificaciones:

— Serán todas individuales.

— No dispondrán de aseo incorporado, siendo el mismo independiente y recomendándose un aseo completo por cada cuatro camas.

— La mesilla deberá ir fija a uno de los paramentos, con esquinas redondeadas o guardavivos protectores.

— Las paredes estarán revestidas de material especial acolchado, de forma que evite al máximo el peligro de cualquier tipo de agresión, propia o ajena.

— Las ventanas dispondrán de un sistema de bloqueo y llevarán cristales irrompibles.

— Se utilizarán colores claros y agradables a la vista, de forma que se favorezca la tranquilidad y el sosiego.

Especificación Técnica n.º 12: Cocina

El servicio de cocina podrá ser propio o contratado, debiéndose cumplir en cualquiera de los dos su-

urriaren 13ko 2817/1983 Errege Dekretuan (83.11.11ko EBO) jasotzen den Jangela Kolektiboen Osasunerako Arautegi Teknikoan ezartzen diren baldintzak bete beharko dira bi kasuetan. Honi dagozkionetan, honako hau jarri behar da nabarmen, hau da, Dekretu horretan, lege indarra izateaz aparte, sukalde eredu oso zehatza eta funtzionala definitzen da, eredutzat har daitekeena, teknika ikuspegitik hartzen baldin bada.

Lehenengo kasuan, hots, sukalde zerbitzu propioa zentruak izan dezanean, Dekretuan ezartzen den guztia bete beharko da. Bigarren kasuan, hots, kontratupeko zerbitzua denean, zentruko arduradun izateak, artez aplikagarri diren ataletan (3., 6. eta 7. atalak) ezartzen dena hartzeaz aparte, kontratua egin duen enpresak, zentrurako otorduak gertatzean, horretaz indarrean dauden legeak betetzen dituen ala ez zaintzea ere hartzen du.

Errege Dekretuan ezartzen diren baldintzez aparte eta horietakoren bat zehaztu nahiez, honako hau definitzen da Dekretu honetan: Sukaldeko Zerbitzuari bakarrik dagozkion honako baldintza hauek, obligaziozkoak direla eta jangela eremuari buruzko 10. Arau Teknikoan definitzen direnaz osatu behar direla:

1.— Honako gune hauek bereiztu beharko dira sukaldean: 1) Janari biltegia, 2) Janariak manipulatzeko eta tratatzeko lekua eta 3) Garbiketa eta sukaldeko tresneriarentzako tegia.

2.— 0,5 m^2 egoiliarren zenbatekoaz biderkatzeak eman dezana izango da sukaldearen guztirako azalera eta 10 m^2koa gutxienera.

3.— Botikintxo bat egongo da, bertakoek izan ditzaketen gorabeheratxoak berehala zaindu ahal izateko.

4.— Berehala jango diren janariak konserbatzeari, jakiak gordetzeari, hoztutako, hizoztutako edo ultrahizoztutako jakiak konserbatu eta desizozteari dagozkienetan, indarrean dauden legeek ezartzen dutena eta, zehazki, horri buruz Osakidetzak emandako arauak bete beharko dira.

13. Arau Teknikoa: Ubideak instalatzea eta urak kanporatzea.

1.— Uraren hornidura publikotik artez hartutako edateko ura izango dute Hirugarren Adinekoentzako erresidentzi zentruek. Hori ezinezkoa izango balitz eta, horniketa, propioa edo aforozkoa izatea gerta dadinean, ekainaren 18ko 1423/1982 Errege Dekretuan ezarri eta Kontsumo Publikorako Edateko Uren Zerbitzeko eta Kontrolatzeko Teknika-Osasun mailako Arautegian ezartzen denaren arabera, ura hornitzeko sistemak izan beharko ditu zentruak.

2.— Erresidentzi txiki, ertain eta handiek, egun baterako hainbat gordetzeko hainbateko tegi bat izango dute.

3.— Kontsumorako hainbateko, 40.º z-tako tenperaturako eta minutuko 10 litro ur bero zerbitzeko instalazioak izango dituzte bainerek eta dutxek.

4.— Hirugarren Adinekoentzako erresidentzi zentru guztiek, udal estolderian edo potzu septikoan amaiera izango duen hondakin-urak botatzeko siste-

puestos los requisitos exigidos en la legislación vigente, y en especial la Reglamentación Técnica Sanitaria de los Comedores Colectivos, recogida en el Real Decreto 2817/1983, de 13 de octubre (B.O.E. 11.11.83). A este respecto es de resaltar que, aparte de su carácter legalmente vinculante, el citado Decreto define un modelo de cocina muy preciso y funcional que muy bien pudiera ser considerado como paradigmático bajo el punto de vista estrictamente técnico.

En el primer supuesto —servicio de cocina propio— es de obligado cumplimiento la totalidad del Decreto. En el segundo supuesto —servicio de cocina contratado— la responsabilidad del centro residencial no se agota en el mero cumplimiento de aquellos artículos que, incluso en este supuesto, son de directa aplicación (artículos 3, 6 y 7), sino que deberá controlar que la empresa contratada cumpla, en la elaboración de las comidas preparadas para el centro, con la legislación vigente.

Además de los requisitos exigidos en el Real Decreto y a modo de concreción de alguno de ellos, en el presente Decreto de acreditación se define con carácter de obligatoriedad las siguientes especificaciones referentes exclusivamente al Servicio de cocina y que se habrán de complementar con las definidas en la Especificación Técnica 10 para el área del comedor:

1.— La cocina tendrá espacios diferenciados para: 1) almacén de víveres, 2) manipulación y tratamiento de los mismos y 3) lavado y menaje de utensilios de cocina.

2.— El espacio de la globalidad de la cocina será de 0,5 $m.^2$ x número de residentes, con una dimensión mínima de 10 $m.^2$.

3.— Existirá un pequeño botiquín para atención inmediata de pequeñas incidencias que puedan ocurrir al personal.

4.— En lo referente a la conservación de las comidas de consumo inmediato, almacenamiento de víveres, conservación y descongelación de comidas refrigeradas, congeladas, o ultracongeladas, deberá cumplirse la legislación vigente y más en concreto la normativa promulgada por Osakidetza al efecto.

Especificación Técnica n.º 13: Instalación y evacuación de aguas

1.— Los centros residenciales para la Tercera Edad han de tener una instalación de agua potable procedente de abastecimiento público por toma directa. Si no es posible y el suministro es por captación propia o por aforo, dispondrá de los sistemas que permitan suministrar agua de acuerdo con la Reglementación Técnico-Sanitaria para el Abastecimiento y Control de la Calidad de las Aguas Potables de Consumo Público, fijadas en el Real Decreto 1423/1982, de 18 de junio.

2.— Las residencias pequeñas, medianas y grandes, dispondrán de un depósito de reserva con capacidad suficiente para un día de consumo.

3.— Las bañeras y duchas tendrán instalación de agua caliente con posibilidad de un consumo suficiente para su uso, a una temperatura de 40.º C. y un caudal de 10 litros por minuto.

4.— Todos los centros residenciales para la Tercera Edad dispondrán de un sistema de evacuación de aguas residuales que desemboque a la red de alcanta-

ma izan beharko dute. Sekula ez potzu beltzean.

5.– Instalazio eta husketa sistemek egoera onean eta beharrezko diren ekipoekin estekatuta egon behar dute, indarrean dauden arauez kanpoko subsistemak jartzea debekatuta gelditzen dela ondorioz.

14. Arau Teknikoa: Zuzendaritza arloa.

Hala nahi izan dezaten egoiliarrak, langileak eta egoiliarren familiakideak, behar bezalako erosotasunez eta intimitatez, hartuko ditueneko bulegoa izango du Zuzendariak, erresidentzi txiki, ertain eta handietan. Bulegoaren azalera, 10 m²koa izango da gutxienera.

I. Eraskineko A puntuko 22. apartaduan aipatzen den batzar gelak, 16 m²ko azalera izango du gutxienera, era honetako erresidentzietan, Zuzendariaren bulegoarekin barnetiko sarbidea izan dezala komeni dela.

15. Arau Teknikoa: Sorospen eta Zerbitzu Sozialen eremua.

Erresidentzi txiki, ertain eta handiek, Sorospen eta Zerbitzu Sozialen eremu berezi bat izan beharko dute, borondatezkoa izango dela miniresidentzietan. Honako 2 eskakizun-maila hauen erabera antolatuko da:

A.– Lehen aipatu diren erako erresidentzi zentruetan, sozial arloaren ardura izango duenarentzako bulego bat eta lan-ihardunetarako gela bat antolatu beharko da:

– Gizarte arloaren arduradunaren bulegoak, 4 pertsonako talde txikiak, behar bezalako erosotasunez eta intimitatez hartzeko hainbatekoa izan beharko du. Halaber, argi naturala eta telefonoa izan behar ditu.

– Lan ihardunetarako gelak, 2 n/5 m²ko azalera izan behar du gutxienez, n-ak egoiliarren kopurua esan nahi duela eta 30 m² baino txikiagoa ez dela izango sekula. I. Eraskineko B puntuko 9. apartaduan aipatzen den azalera kalkulatzeko kontabilizatu ahal izango da azalera hau. Argi eta haizeketa naturalak izango ditu gelak eta konketa batez hornituta egongo da eta zerbitzu higienikoa izango du gertuan.

– Aurreko apartaduan definitzen den lan-ihardun gelaz aparte, beste hainbat ihardunetarako, adibidez, kultura, politika, gizarte, erligio edo denborapasarako, erabil daitekeen areto bat izan beharko dute erresidentzi ertain eta handiek. Hainbat ekintzetarako erabil daitekeen areto hau, aipatu diren ihardunak bertan antolatu ez daitezenean, egongelatarako erabili ahal izango da hala nahi baldin bada, ondorioz, I. Eraskineko B puntuko 9. apartaduan jasotzen den kalkuluaren barruan kontabilizatu ahal izango dela azalera hori. Arau teknikoei dagozkienetan, lan-ihardunetarako Gelarako definitu direnei atxikiko zaizkie, konketa izatea ez dela beharrezko izango.

B.– Duela gutxi sortu diren erresidentzietan ohizkoa den praktika jasotzen da maila honetan: Hainbat ekintzetarako aretoa, ekintza berezietarako, adibidez, beste zenbait ihardunetarako, kapera izateko, T.B.ko, joku eta abarretarako gela izateko erabili ohi da hain

rillado municipal o pozo séptico. En ningún caso desembocarán en un pozo negro.

5.– Tanto el sistema de instalación como el de evacuación deberán estar en buen estado y conectar con todo el equipo que lo requiera, prohibiéndose en consecuencia la instalación de subsistemas que estén al margen de la normativa vigente.

Especificación Técnica n.º 14: Area de Dirección

Las residencias pequeñas, medianas y grandes, tendrán un despacho donde el Director del centro pueda recibir, en las debidas condiciones de comodidad e intimidad, a aquellos residentes, trabajadores y familiares de residentes que lo deseen. La superficie mínima de este despacho será de 10 m.².

En este tipo de residencias, la sala de reuniones contemplada en el apartado 22 del punto A del Anexo I, deberá tener una superficie mínima de 16 m.², siendo conveniente su comunicación interior con el despacho del Director.

Especificación Técnica n.º 15: Area de Asistencia y Servicios Sociales

En todas las residencias pequeñas, medianas y grandes, con carácter obligatorio, y en las miniresidencias con carácter voluntario, existirá un área específica para la Asistencia y Servicios Sociales, que se configurará según los 2 siguientes niveles de exigencia:

A.– En los centros residenciales anteriormente citados, deberá existir obligatoriamente un despacho para el responsable del área social y una sala de actividades ocupacionales:

– El despacho del responsable del área social deberá ser lo suficientemente espacioso como para poder recibir, en las debidas condiciones de comodidad e intimidad, a pequeños grupos de hasta 4 personas. Igualmente deberá tener luz natural y teléfono.

– La sala de actividades ocupacionales deberá tener una superficie mínima de 2 n/5 m.², donde n es el número de residentes, no pudiendo ser en ningún caso menor de 30 m.². Esta superficie podrá ser contabilizada en orden al cálculo de superficie contemplado en el apartado 9 del punto B del Anexo I. La Sala dispondrá de iluminación y ventilación naturales, estará dotada de un lavabo y próxima a algún servicio higiénico.

– Además de la sala de actividades ocupacionales definida en el apartado anterior, las residencias medianas y grandes deberán tener un salón polivalente que permita ser utilizado, alternativamente, para otra serie de actividades distintas de las meramente ocupacionales, como pueden ser las de carácter cultural, político, social, religioso o recreativo. Este salón polivalente, en el tiempo en que no se desarrollen en él este tipo de actividades, podrá ser utilizado, si así se desea, como sala de estar, por lo que su superficie podrá ser contabilizada en el cálculo contemplado en el apartado 9 del punto B del Anexo I. En cuanto a sus especificaciones técnicas, deben ajustarse a las definidas para la Sala de actividades ocupacionales, con la excepción de que no será necesaria la existencia del lavabo.

B.– Este nivel contempla lo que viene siendo práctica bastante habitual en las residencias de reciente creación: la diversificación del salón polivalente en salones diferenciados de usos específicos, tales como el salón de actos, la capilla, salas de T.V., de

zuzen. Dibersifikazio hori ez da obligaziozkoa, definitu diren bulegoak, lan-ihardunetarako gelak eta hainbat ekintzetarako aretoak, behar hainbateko duintasundun zerbitzu sozial eremua osatzen dutela. Ondorioz, kultura, gizarte, politika, erligio eta denborapasa ekintzetarako gela ezberdinek beren berezitasun teknikoak bete beharko dituzte taiuketari dagozkionetan eta definitu direnekin bat etorri behar dute orohar.

16. Arau Teknikoa: Geriatria eta Enfermeritza Sorospenetarako eremua.

Geriatria eta enfermeritza sorospenetarako zerbitzuei dagozkienetan, nahiz langile propioz egin, nahiz itunepekoez baliatu, geriatria eta enfermeritza sorospenetarako eremu bat izan beharko dute erresidentzi txiki, ertain eta handiek, Dekretu honetako I. Eraskineko A puntuko 36. atalean ezartzen diren baldintzak behar bezala bete ahal izateko. Honako bulego hauek izan beharko ditu eremu horrek, elkarren gertuan eta batetik bestera pasatzeko bideak izan beharko dituztela:

1) Sendagilearentzako bulegoa:

— Erresidentziaren harmen eta tipologiaren arabera, bat edo gehiago egon daitezke, I. Eraskineko B puntuko 26. apartaduan ezartzen dena hartuko dela kontutan horretarako.

— Elkarrekin hitz egiteko eta egoiliarra arakatzeko hainbateko azalera izan behar du bulego bakoitzak.

— Konketaz hornituta egongo da, ur bero, hotz eta guzti.

— Telefono puntu bat izango du eta eremuko gainontzeko geletara barnetik bertaratzeko bideak izango ditu.

2) Enfermeritza gelak:

— Instalatutako ohe kopurua, %5ekoa izango da berez baliatzeko gai diren pertsonentzako zentruetan eta %10ekoa gaieztasuna duten pertsonak hartzen dituztenentzako.

— 2 ohe izango dituzte gelek gehienera, behar hainbat gela indibidual egon behar dutela.

— Oheek, artikulatuak izan behar dute, 11.Arau Teknikoan zehazten denari atxikiko zaizkiela gainontzeko elementuak.

— Kanporantz izango dute irekibidea ateek, ez da egongo mugiezinezkorik eta m leko gutxienezko zabalera duten pasiloetara joko dute.

— Labankaitzak izango dira zoruak.

3) Kuretarako gela eta kontrol lekua:

— Ahal baldin bada banandutа; bi unitateak beteratuta baldin badaude, 14 m² izan beharko dituzte gutxienez.

— Kuretarako gelak konketak izango ditu, ur berohotz eta guzti.

— Kontrol lekuan, enfermeritza-geletatiko deiak hartzeko panel bat jarriko da toki egoki batetan. Berez baliatzeko pertsonak dituzten erresidentzietan, zentru osoko gau-deiak hartuko ditu panel horrek.

— Telefonozko komunikazioa izango du edo sendagilearen bulegoarekiko sarbide eroso eta erraza.

juegos, etc. Esta diversificación no se impone con carácter obligatorio, por considerarse que el despacho, la sala de actividades ocupacionales y el salón polivalente definidos, configuran un área de servicios sociales suficientemente digna. En consecuencia, a este nivel tendencial, la existencia de salas diferenciadas para las diversas actividades de tipo cultural, social, político, religioso o recreativo, deberán guardar que en su diseño las especificaciones técnicas adecuadas que, en sus líneas generales, deberán coincidir con las ya definidas.

Especificación Técnica n.º 16: Area de Asistencia Geriátrica y de Enfermería

Tanto si los Servicios de asistencia geriátrica y de enfermería se prestan con personal propio como si son concertados, todas las residencias pequeñas, medianas y grandes, en orden a cumplir adecuadamente con los requisitos establecidos en el apartado 36 del punto A del Anexo I del Decreto, deberán disponer de un área de asistencia geriátrica y de enfermería, que necesariamente deberá constar de las siguientes dependencias, que deberán estar íntimamente relacionadas e interconexionadas entre sí:

1) Despacho/s médico/s :

— Según la capacidad y tipología de la residencia, habrá uno o varios, debiéndose tener en consideración a tal efecto lo establecido en el apartado 26 punto B del Anexo I.

— Cada despacho dispondrá del espacio suficiente que permita la consulta verbal, así como el reconocimiento y exploración del residente.

— Dispondrá de un lavabo con agua caliente y fría.

— Habrá un punto de toma telefónica y conexión interior con el resto del área.

2) Habitaciones de enfermería:

— El número de camas instaladas será del 5% en centros para válidos y del 10% en centros para asistidos.

— Las habitaciones tendrán un máximo de 2 camas, debiendo haber un mínimo suficiente de habitaciones individuales.

— Las camas serán articuladas, debiendo acomodarse el resto de los elementos a lo especificado en la Especificación Técnica 11.

— Las puertas de las habitaciones tendrán su apertura hacia el exterior, no existirán condenas y abocarán a pasillos con una anchura mínima de 1 m.

— Los pavimentos serán antideslizantes.

3) Cuarto de curas y puesto de control:

— Preferentemente diferenciados; en el caso de que ambas unidades estén unificadas deberán tener una superficie mínima de 14 m.².

— El cuarto de curas dispondrá de lavabos de agua caliente y fría.

— En el puesto de control se ubicará, en lugar adecuado, el panel de recepción de llamadas de las habitaciones de enfermería. En las residencias para asistidos, este panel recibirá las llamadas nocturnas de todo el centro.

— Tendrá comunicación telefónica o acceso rápido y fácil con el despacho médico.

4) Ikuzgelak:

– Bainu, dutxa eta ikuztokiak egongo dira egoiliarrentzako enfermeritza eremuan, 9. Arau Teknikoan deskribatzen direnak hainbat izango direla eta antzeko zernolakoak izango dituztela.

– Egoiliarrentzako ikuzgelak izateaz aparte, behar hainbat ikuzgela txiki egongo dira langileentzako, dutxa, konketa eta komuna izango dituztela.

5) Berez baliatzeko gai ez diren pertsonentzako erresidentzietan, fisioterapia eta birrabilketa gela bat egongo da, mantenimendu eta errekuperaziorako ariketa fisikoak egiteko erabiliko direla eta honako zernolako hauek izango dituztela:

– Gutxienezko azalera, 50 m²koa.
– Argia eta haizeketa, artezkoa.
– Erraz garbitzeko moduko zorua eta hotz eta hezetasunetik ahal den gehien babestutakoa.
– Sendagile zerbitzuekiko sarbideak eta erosoak gainera.
– Higiene zerbitzuekiko gertutasuna.

6) Ihardun-terapiarako gela:

Ihardun-terapiarako gelak, 15. Arau Teknikoan definitzen den lan-ihardunetarako gelak dituen bezalako azalera eta zernolako teknikoak izan ahal izango ditu materialki.

Formalki, ezberdintasunak, nabariak dira teknika kontutan hartzen baldin bada. Gizarte arloko profesional ezberdinek (gizarte soroslea, labidezko monitoreak, gizarte-kultura mailako animatzaileak, e.a.) eman ahal izango dituzte lan-ihardunetarako gelako lanak. Behar bezalako titulua duen okupazio-terapeuta batek, nahiz plantilakoa denak, nahiz itunepekoa denak, hartuko du bere gain okupazio-terapia lana, sendagile zerbitzuekiko harreman estuak izango dituela. Okupazio terapia, ariketa eta eskuzko aktibitateak burutuz bezeroen errekuperazio funtzionala lortzea helburutzat duenez, sendagile-departamenduaren barruko zerbitzu berezi bat baitlitzan hartu behar da.

Honako hauek dira, berez baliatzeko gai ez diren pertsonentzako erresidentzi batetako okupazio-terapia gelarako kontutan hartu behar diren zernolako teknikoak:

– Sarbidea, bi ataldun atetik.

– Zoru garbia, 80 m²koa gutxigorabehera.

– Labankaitza eta garbigarria izan behar du zoruak, hezetasun eta hotzetik ahal den onduen babestutakoa.

– Material garbigarriz estaliko dira hormak, 1,50 m-taraino gutxigorabehera.

– Artezko haizeketa, leihoteria handi batzuren bidez.

– Elektra indarra hartzeko 6 harleku gutxienez, hormetan bananduko direla.

– Argiteria artifizial ona.

– Konketa, ur hotz-bero eta guzti.

– Harrera-kuadrora dei egiteko puntua.

– Biltegi txiki bat.

– Okupazio-terapeutarentzako bulegoa.

7) Podologoarentzako kabinetea:

4) Aseos:

– En el área de enfermería existirán, para los residentes, baños o duchas y aseos en número y características similares a las descritas en la Especificacion Técnica 9.

– Independientemente de los aseos para los residentes, deberán existir pequeños aseos para el personal, en número adecuado, compuestos de ducha, lavabo e inodoro.

5) En las residencias para asistidos deberá existir una sala de fisioterapia y rehabilitación, destinada a la realización de ejercicios físicos de mantenimiento y recuperación, y con las siguientes características:

– Superficie mínima de 50 m.².
– Iluminación y ventilación directa.
– Suelo de fácil lavado y máximo aislamiento contra el frío y la humedad.
– Fácil acceso y relación con los Servicios médicos.
– Proximidad a servicios higiénicos.

6) Sala de terapia ocupacional:

Materialmente, la sala de terapia ocupacional puede ocupar el mismo espacio y tener las mismas características técnicas que la sala de actividades ocupacionales definida en la Especificación Técnica 15 .

Formalmente, y bajo el punto de vista técnico, las diferencias son notables. Mientras la sala de actividades ocupacionales puede ser atendida por diversos profesionales del área social (asistentes sociales, monitores ocupacionales, animadores socio-culturales, etc.), el servicio de terapia ocupacional deberá ser atendido por un terapeuta ocupacional, debidamente titulado, bien sea perteneciente a la plantilla o por servicios concertados, y en estrecha colaboración con el servicio médico. En efecto, la terapia ocupacional, al tener como finalidad fundamental la recuperación funcional de los usuarios mediante la realización de ejercicios y actividades manuales, debe considerarse como un servicio específico dentro del departamento médico.

Las características técnicas de la sala de terapia ocupacional que deberán tenerse en cuenta para una residencia asistida de tipo medio, son las siguientes:

– Acceso mediante puerta de dos hojas.

– Superficie diáfana, de aproximadamente 80 m.².

– El suelo debe ser antideslizante, lavable, con el máximo aislamiento contra la humedad y el frío.

– Paredes revestidas de material lavable hasta una altura aproximada de 1,50 m.

– Ventilación directa a través de grandes ventanales.

– Mínimo de 6 tomas de corriente, distribuidas a lo largo de los paramentos.

– Buena iluminación artificial.

– Lavabo con agua fría y caliente.

– Punto de llamada al cuadro de recepción.

– Pequeño almacén.

– Despacho para el terapeuta ocupacional.

7) Gabinete de podólogo

Podologoaren zerbitzua, nahiz propioa izan, nahiz itunepekoa, derrigorrezkoa da, I. Eraskineko A puntuko 36. atalean ezartzen denaren arabera. Berez baliatzeko gai ez diren pertsonentzako erresidentzietan, horretarako bereziki den gela bat jarri beharko da. Honako hauek izango dira horren zernolakoak:

– Lan besaulkia eta osagarrizko altzariak jartzeko hainbateko espazioa izan behar du.

– Konketaz hornituta egon behar du, ur bero eta hotzez eta bai oin garbilekuz ere.

Gomendagarriak dira honako gela hauek ere, obligaziozkoak ez izan arren:

1) Analisi klinikoetarako laborategi eta radiologia gelak.

Berez baliatzeko gai ez diren pertsonentzako izan eta ertain eta handi mailako harmena duten erresidentzietan, komendagarri da, analisi klinikoetarako laborategi gela eta radiologia gela izatea. Ekipamendua, xumea izan daiteke, erabateko bermea eskaintzen duena eta gisa honetako zentruetan eman ohi diren eskabide gehienei erantzuteko gai dena.

2) Psikogeriatria-sorospenetarako eremua.

I. Eraskineko A puntuko 36. apartaduan deskribatzen denaren arabera, psikologia eta psikiatria mailako sorospen egoki bat eskaini behar diete bezeroei Hirugarren Aadinekoentzako erresidentzi zentruek.

Sorospen moeta hau ituenepeko zerbitzuez baliatuz egin ohi bada ere eta ez zerbitzu propioz, gomendagarri da, eremu berezi bat horretarako izatea berez baliatzeko gai ez diren pertsonentzako erresidentzi handietan. Honako bi gela hauek izango ditu: Profesionalarentzako bulegoa (psikologoa, sofrologoa, psikiatra, e.a.) eta psikoterapia gela, 20 m²koa gutxigorabehera, ahal den zaratarik gutxien duena eta artezko haizeketa duena.

17. Arau Teknikoa: Erropa garbilekua eta lentzeria.

Hirugarren Adinekoentzako Erresidentzi Zentruek ez dute erropa garbilekua izateko obligaziorik; baina izanez gero, honako baldintza hauek bete beharko ditu:

1.– Honako gutxienezko espazio hau hartuko du:

– m² 1/oheko, 20 ohe arte.
– m² 0,7/oheko, 100 ohe arte.
– m² 0,5/oheko, 100dik 200 ohe arte.
– m² 0,4/oheko, 200dik 400 ohe arte.
– m² 0,3/oheko, 400 ohetik gora.

2.– Espazio honen barruan, honako alde hauek bereiztuko dira argi eta garbi:

– Erropa zikina hartzeko eta sailkatzeko gunea.
– Garbiketa gunea.
– Plantxaketa gunea.
– Konponketa gunea.
– Lentzeria eta erropa zikinaren irteera kontrolatzeko gunea.

3.– Erropa garbiketarako ekipoak, artezko haizeketa izan beharko du, mekanikoki indarra emango zaiola, kanpotik edo hoditeria bidez. Hodia, bertikala baldin bada, estatikoki bultzatu ahal izango zaio haizeari.

4.– Garbiketa ekipoek, 5 kilo erropa/estantzia/24 ordu erako gutxienezko gaitasuna izan beharko dute.

5.– Erropa garbiarentzako eta erropa zikinaren-

Tal como se indica en el apartado 36 del punto A del Anexo I, el servicio de podología, sea propio o concertado, es de obligado cumplimiento. Tratándose de residencias asistidas, se deberá contar con una sala dedicada específicamente a este fin, con las siguientes características:

– Contará con espacio suficiente para la instalación del sillón de trabajo y mobiliario auxiliar.

– Dispondrá de un lavabo de agua caliente y fría, así como de un pediluvio.

Otras dependencias, aún no teniendo carácter de obligatoriedad, son recomendables:

1) Salas de laboratorio de análisis clínicos y radiología.

En las residencias de asistidos de capacidad mediana y grande, es aconsejable contar con sendas salas de laboratorio de análisis clínicos y de radiología, con un equipamiento sencillo, aunque de total garantía, que permita dar respuesta a un tanto por ciento elevado de la demanda que habitualmente se presenta al respecto en este tipo de centros.

2) Area de asistencia psicogeriátrica.

Tal como se prescribe en el apartado 36 del punto A del Anexo I, todos los centros residenciales para la Tercera Edad deben garantizar a sus usuarios una adecuada atención psicológica y psiquiátrica.

Aunque normalmente esta atención se suele hacer a través de servicios concertados y no propios, en las residencias grandes de asistidos es aconsejable reservar, a este efecto, una zona específica, que constará fundamentalmente de dos dependencias: el despacho para el correspondiente profesional (psicólogo, sofrólogo, psiquiatra, etc.) y la sala de psicoterapia, de una superficie aproximada de 20 m.², máximo aislamiento de ruidos y ventilación directa.

Especificación Técnica n.º 17: Lavandería y lencería

Los Centros Residenciales de la Tercera Edad, no tendrán la obligación de disponer de servicio propio de lavado de ropa, pero, caso que dispusieran de él, deberá cumplir obligatoriamente las siguientes especificaciones:

1.– Ocupará un espacio mínimo de:

– 1 m.²/cama, hasta 20 camas.
– 0,7 m.²/cama, hasta 100 camas.
– 0,5 m.²/cama, entre 100 y 200 camas.
– 0,4 m.²/cama, entre 200 y 400 camas.
– 0,3 m.²/cama, a partir de 400 camas.

2.– Dentro de ese espacio, se diferenciarán claramente las siguientes zonas:

– Zona de recepción y clasificación de ropa sucia.
– Zona de lavado.
– Zona de plancha.
– Zona de repaso.
– Zona de lencería y control de salida de ropa sucia.

3.– La instalación de un equipo de lavado de ropa deberá tener ventilación directa al aire libre o mediante un conducto en el que se active mecánicamente la ventilación. Si el conducto es vertical, la ventilación podrá ser activada estáticamente.

4.– Los equipos de lavado tendrán una capacidad mínima de 5 kilogramos de ropa/estancia/24 horas.

5.– Se utilizarán contenedores diferenciados para

tzako erabiliko diren ontziak, ezberdinak izango dira. Itxitako ontzietan garraiatuko da beti erropa zikina.

6.– Kutsaduradun erropa agian egon badaiteke zentruan, argi eta garbi identifikatu beharko litzateke eta garbiketa egin aurreko esterilizaziorako sekzio bat antolatu beharko da.

18. Arau Teknikoa: Hondakinak kanporatzeko unitatea.

Erresidentzi txiki, ertain eta handiek, zentruko hondakinak eta ezertarako balio ez duten elementuak gordetzea eta kanporatzea xedetzat izango duen hondakin-unitate bat izan behar dute. Udal arauek ezar dezatenari atxikiko zaio unitate hau. Hauek onartuta ez egotea gertatuko balitz, honako gutxienezko hauek bete beharko dira:

1.– Horretarako bakarrik den tegi bat izango da hondakinak kanporatzeko unitatea.

2.– 8 m²koa izango da unitate horren espazioa gutxienera, gehi 2 m²/50 oheko, 100 ohetik gora.

3.– Husbide bat izango du lurrean, garbiketarako.

4.– Artezko haizeketa iraunkorra, errejilazko sistema baten bidez egingo dela.

5.– Artez kaleratuko da edo zerbitzu nagusietarako eremutik zehar behintzat; eta ez, diagnosis, tratamendu edo internamendu eremuetatik.

6.– Behar bezala seinalizatuta egongo diren eta itxitako ontziez baliatuz egingo da beti hondakinen garraioa zentruan zehar, hondakinak kanporatze-unitatean, aldibaterako geldi daudenean ere itxita egon beharko dutela.

7.– Tegiaren desinsektazioa eta desratizazioa egingo dira aldian-aldian.

19. Arau Teknikoa: Hildakoentzako eremua.

Erresidentzi txiki, ertain eta handi guztietan, hildakoentzako eremu bat egongo da, honako zernolako hauek izango dituela eta arau hauek bete beharko dituela:

1.– Tumulu-gela:

- Horretarako bakarrik erabiliko da.
- 12 m²ko azalera izango du gutxigorabehera.
- Tumulu bat, 200 plaza edo horren frakzioko.
- Artezko haizeketa eta tenperatura egokia.

2.– Hildakoentzako eremua, erresidentziko gainontzeko guneekin komunikatuta egongo da. Kanpotikako sarbide bat ere izango du, pertsonak eta autoak sar daitezen. Zentrurako sarbideez bestekoa izango da hau.

3.– Hildakoak garraiatzeko ohetxo bat egongo da, barnetik helduko dela hildakoen eremuraino; horretarako, gorpuen manipulazio eta garraioari buruzko arau higienikoak ezagutu beharko dituzte horren ardura duten langileek.

20. Arau Teknikoa: Administrazio eremua.

14. Arau Teknikoan definitzen den zuzendaritza eremuaz aparte, administrazio eremua egongo da erresidentzi txiki, ertain eta handietan. Honi dagozkionetan, administrazio-lana ez da hartu behar teknika edo funtzional erizpidepean, egoiliarraren aldeko zerbitzu bat gisa baizik, Dekretu honetako 2. atalean aipatzen diren subsidiarietate eta autonomia printzipioen arabera garatu behar dela.

la ropa limpia y la ropa sucia. La ropa sucia se transportará siempre en contenedores cerrados.

6.– Caso de existir ropa previsiblemente contaminada en el centro, será obligatoria la identificación clara y una sección de esterilización previa al lavado.

Especificación Técnica n.º 18: Unidad de eliminación de basuras

Las residencias pequeñas, medianas y grandes, deberán tener una unidad de eliminación de basuras, que tenga como función el depósito y salida de desechos y elementos inservibles del centro. Esta unidad debe adaptarse a lo que al respecto dicten las normas municipales. En caso de que éstas no existan, se exigirán los siguientes mínimos:

1.– La unidad de eliminación de basuras deberá ocupar un local con uso exclusivo para tal fin.

2.– El espacio mínimo de la unidad será de 8 m.² más 2 m.²/50 camas a partir de las 100 camas.

3.– Tendrá un desagüe en suelo para limpieza.

4.– Ventilación directa y permanente a través de un sistema de rejillas.

5.– Evacuación directa a la calle o al menos por zona de servicios generales sin pasar por áreas de diagnóstico, tratamiento o internamiento.

6.– El transporte de basuras a través del centro se efectuará siempre en contenedores cerrados, debidamente señalizados, debiendo permanecer igualmente cerrados durante su almacenamiento provisional en la unidad de eliminación de basuras.

7.– Se efectuarán periódicamente la desinsectación y desratización del local.

Especificación Técnica n.º 19: Area de mortuorio

En todas las residencias pequeñas, medianas y grandes existirá un área de mortuorio, con las siguientes características y normas de funcionamiento:

1.– Sala para el túmulo:

- Dedicada exclusivamente a mortuorio.
- Superficie aproximada de 12 m.².
- Un túmulo por cada 200 plazas o fracción.
- Ventilación directa y temperatura adecuada.

2.– El área de mortuorio tendrá comunicación interior con el resto de la residencia y dispondrá de un acceso exterior para la entrada de personas y de vehículos, distinto y separado de los otros accesos al centro.

3.– Existirá una camilla especial para traslado de fallecidos, en circulación interna hasta el mortuorio, debiéndose conocer al efecto, por parte del personal encargado, las normas higiénicas para manipulación y traslado de cadáveres.

Especificación Técnica n.º 20: Area de Administración

Además del área de dirección definida en la Especificación Técnica 14, en las residencias pequeñas, medianas y grandes, es necesaria la existencia de un área de administración. A este respecto, es de señalar que en los centros residenciales para la Tercera Edad, el trabajo administrativo no debe considerarse únicamente bajo el punto de vista meramente técnico o funcional, sino también como un auténtico servicio al residente, a desarrollar de acuerdo con el princi-

Ondorioz, komendagarri da, administrazio eremuari, dagokion maila ematea, honako zehaztasun hauen arabera:

1.– Administrazio bulegoa:

– 8 m^2ko gutxienezko azalera.
– Argi eta haizeketa naturala baldin badago hobe.
– Egoiliarrak ibili ohi diren gunetik artez eta erraz sartzeko bidea.
– Telefonoa hartzeko puntu bat.

2.– Administrazioa.

Administrazioko langileen lanlekua; edukiko duen azalera, langile kopurua eta erabili edo artxibatu behar den administrazioko eta bulegoko materiale multzoak, proportzionalak izango dira. Horregatik bada, ondo legoke administrazioko biltegi txikitxoren bat izatea.

21. Arau teknikoa: Langileak/egoiliarrak proportzioa edo «ratio»a.

A.– Kalkulua.

Langilego kopurua/egoiliar kopurua proportzioa edo «ratio»a kalkulatzeko, kontutan izan beharko da:

1) Zenbakitzaile lez, langileak lanean egindako ordu guztiak, duen lan-egoera zein den (betirakoa, aldibaterako edo ordezkoa; egun osoan edo ordu batzutan diharduela; zerbitzu profesionalengatikako kontraprestazioa edo borondatezkoa izan eta egoera iraunkorrean dagoena, eta abar..) berdin diola, eta sektoreko hitzarmenak edo, horren ezean, Langileen Estatutuak ezartzen dituen orduekin zatitu.

2) Izendatzaile lez, erresidentzi zentruko plaza kopurua.

B.– Arauzko kuantifikazioa.

Honako arau hauek betez:

1) Erresidentzi txikiak, erdi-mailakoak eta handiak.

A) Berez baliatzen diren eta sorospendunen Erresidentzietan, I. eraskineko A puntuko 35 idazatian ezarritakoan finkatutakoa joko da gutxienezko ratio lez.

B) Erresidentzi mistoen ratioa kuantifikatzeko, jo dezagun b: berez balitzen diren egoiliarrak, s: sorospendunak, eta Br: berez baliatzen direnen ratioa, Sr: sorospendunen ratioa eta Mr: mistoen ratioa, honen ondoren ematen diren erlazioak egiaztatu beharko dira batera:

1) Mr = (s.b)
2) Br < Mr < Sr

F erlazio funtzionala berdinketa matematiko bidez formulatzearen kaltetan gabe, ondorio praktikoetarako, honako hau hartuko da kontutan: Mr, kasu bakoitzean ateratzen dena izango da, hau da, erresidentzi misto bateko langile kopurua, horrek adina plaza dituen eta berez baliatzen direnen erresidentziakoa bestekoa izango da, gutxinez, beti ere 6 unitatetan gehituta (OLT 1 eta 5 Klinikako laguntzaile edo antzeko) 25 plazako unitate bakoitzeko.

2) Etxebizitza komunitarioak eta minierresidentziak

A) Berez baliatzen direnen eta sorospendunen etxebizitza komunitarioek eta minierresidentziek, honen ondoren adierazten diren langileak izango dituzte, gutxienez:

pio de subsidiaridad y el de autonomía, enunciados en el artículo 2 del presente Decreto.

En consecuencia, es aconsejable dar al Area de administración la entidad que le corresponde, de acuerdo con las siguientes especificaciones:

1.– Despacho de Administración:

– Superficie mínima de 8 $m.^2$.
– Aconsejable luz y ventilación natural.
– Acceso directo y fácil desde la zona de uso habitual de los residentes.
– Punto de toma de teléfono.

2.– Administración

Lugar de trabajo del personal administrativo; su superficie será proporcional al número de los mismos y al volumen de material administrativo y de oficina a utilizar o archivar. En este sentido, es aconsejable la existencia de un pequeño almacén de administración.

Especificación Técnica n.º 21: Proporción o «ratio» ersonal/residentes

A.– Cálculo.

Para calcular la «ratio» o proporción número de personal/número de residentes, se considerará:

1) Como numerador el número total de horas trabajadas por el personal, sea cual sea su situación laboral (fijo, eventual o sustituto; dedicación completa o parcial; contraprestación de servicios profesionales o voluntariado estable, etc.), dividido por las horas anuales que establece el convenio del sector o, en su defecto, el Estatuto de Trabajadores.

2) Como denominador, el número de plazas del centro residencial.

B.– Cuantificación normal.

Se seguirán las siguientes normas:

1) Residencias pequeñas, medianas y grandes.

A) En las Residencias de válidos y asistidos, la ratio mínima es la que se establece en lo establecido en el apartado 35 del punto A del Anexo I.

B) Para la cuantificación de la ratio de las residencias mixtas, si denominamos v al número de residentes válidos, a al de asistidos y Rv, Ra, Rm, a las respectivas ratios de las residencias de válidos, asistidas y mixtas, se tendrán que verificar conjuntamente las dos relaciones siguientes:

1) ^{R}.n = f (a.v)
2) Rv < Rm < Ra

Sin perjuicio de que la relación funcional f se pueda formular mediante una igualdad matemática, a efectos prácticos, la Rm será la que resulte en cada caso teniendo en cuenta que el personal de una residencia mixta deberá ser, como mínimo, el que corresponda a una residencia de válidos con igual número de plazas, incrementado en 6 trabajadores (1 A.T.S. y 5 Auxiliares de Clínica o similares) por cada unidad de 25 plazas.

2).– Viviendas comunitarias y miniresidencias

A) Las viviendas comunitarias y miniresidencias de válidos y asistidos deberán tener, como mínimo, el personal que figura en el cuadro siguiente:

Egoiliar Kopurua	Langile kopurua berez balia. e.z.	sorospendunen e.z.
5-9	4	5
10-14	5	6
15-19	6	9
20-29	8	11

Hirugarren Adineko sorospendunen erresidentzi zentruetarako, I. eraskineko B puntuko 26 idazatian adierazitako langileak, zuzeneko laguntza eskeintzen dutenak alegia, hartuko dira kontutan.

B) Etxebizitza komunitarioak eta minierresidentziak direnean, zentru bakoitzean berez baliatzen diren/baliatzen ez diren egoiliarren proportzioa eta arau honetako B.1.B) idazatian adierazitako erizpideak kontutan izanik, kreditazio Kontseiluak, erresidentzi zentruak derrigorrez izan behar duen langile kopurua finkatuko du.

C) Zernolakoen araberako kuantifikazioa

Sukaldeko edo garbiketako zerbitzuak hitzarmenpean emanda dituzten Hirugarren Adineko erresidentzi zentruek, edo arautegi honetan jaso gabeko beste hainbat kasutan, zentru horietako egoerak aztertu ondoren, kreditazio kontseiluak, eta egoera berdin-antzeko zentruekin erkatu ondoren, egokitzat jotzen dituen zuzenketak sar ditzake aurreko «ratio»etan.

N.º de Residentes	N.º de Trabajadores c.r. validos	c.r. asistidos
5-9	4	5
10-14	5	6
15-19	6	9
20-29	8	11

debiéndose tener en cuenta, en el caso de los centros residenciales de la Tercera Edad para asistidos, la proporción de personal de atención directa indicada en el apartado 26 punto B del Anexo I.

B) En el caso de las viviendas comunitarias y miniresidencias mixtas, el Consejo de acreditación, teniendo en cuenta la proporción de residentes válidos/inválidos de cada centro y los criterios expuestos en el apartado B.1.B) de esta misma especificación, determinará el número mínimo de personal que obligatoriamente deberá tener el centro residencial.

C) Cuantificación circunstancial

En el caso de los centros residenciales para la Tercera Edad en los que el servicio de cocina o de lavandería sean concertados, o en otros posibles supuestos que no estén contemplados en la presente normativa, el Consejo de acreditación, tras un análisis específico de cada centro en cuestión, y en base a estudios comparativos con otros centros de características similares, podrá introducir en las «ratios» anteriores las correcciones que estime oportunas.

Iragarpenak
Anuncios

Obra eta Zerbitzuen Enkante eta Lehiaketak
Subastas y Concursos de Obras y Servicios

OSASUN ETA KONTSUMO SAILA
(Osakidetza)

2582

LEHIAKETA PUBLIKOA, Larrialdi Sorospidetzako Bizkaiko Zerbitzurako izanik Inguruko Zentruetara medikuen eraman-ekarriak egiteko garraioa kontratatzeko dena.

Espediente zk.: 290/20/1/00104/3801/0790

Kontratuaren xedea: garraioa kontratatzea.

Lizitazioaren aurrekontua: 13.000.000 PTA.

Bulegoak: Administrazio Klausula Partikularren Plegua, Oinarri-arau Teknikoena eta lehiatzaileentzat interesgarri diren beste agiri guztiak beraiek eskuratzeko moduan daude Larrialdi Sorospidetzako Administrazioan (Luis Power kalea, 18, 48014 Bilbo), goizeko 09:00etatik eguerdiko 13:00etara.

Behin-behineko bermea: lehiaketan parte hartzeko ezinbesteko beharkizuna izango da Osakidetza Erakunde Autonomoaren Diruzaintzan (Araba kalea, 5,

DEPARTAMENTO DE SANIDAD Y CONSUMO
(Servicio Vasco de Salud)

2582

CONCURSO PUBLICO para la contratación de transporte para traslado de médicos Centros Periféricos, con destino al Servicio de Atención Urgente de Bizkaia.

Expediente N.º: 290/20/1/00104/3801/0790

Objeto del Contrato: Contratación transporte.

Presupuesto de licitación: 13.000.000 PTA

Dependencias: El Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, el de Bases Técnicas y demás documentación de interés para los licitadores, se encuentra a su disposición en la Administración del Servicio Urgente, sita en c/ Luis Power, 18, 48014 Bilbao, de 9 a 13 horas.

Garantía Provisional: Para licitar será requisito indispensable haber constituido en la Tesorería del Organismo Autónomo Servicio Vasco de Salud/Osaki-